

ELEVENTH SITTING ON WEDNESDAY, THE 30TH JULY, 1997

P R E S E N T

PU VAIVENGA, SPEAKER at the Chair, Chief Minister and twenty three Members were present.

QUESTIONS

QUESTIONS entered in separate list to be asked and oral answers given.

LEGISLATIVE BUSINESS

Bill for consideration

PU SAIKAPTHIANGA to move -

- (i) that the Mizoram Trading (Regulation) Bill, be taken into consideration
- (ii) that the Bill be passed.

S P E A K E R : Inlarna a awm loh chuan mipui an tia darh thin. Mi tam takin roreltute duhsak hlawnna an zawng a, mahse mihring chung a rorelna chu Lalpa hnen atanga lo chhuak a ni. (Thufingte 29:18-26).

Zawnna kan la ang, zawnna 201-na Dr J.V.Hluna, Pu R. Tlanghmingthanga.

Dr J.V.HLUNA : Pu Speaker, Pu Tlanghmingthanga nena kan zawnna intawm -

- (a) Rambuai compensation la pek kim loh kha Sorkarin a enfian zo tawh em ?
- (b) Zo lose, engvang nge ?
- (c) Zo lose, engvang nge compensation a la pek zawn loh ? tin thleng ni ka zawnna niin ka hria a. Pu Tlanga zawnna -
- (d) Rambuai laia In kang etc. te tana Sorkar-in compensation a pek takte leh la pek loh hma-bakte hi PUCL-in Court-a an khin hlawhtlin

avanga pek nge, Sorkar-in a pek ve hrim hrim ?

(e) Compensation hi engatinge sem chhonzawm anih loh?

(f) Hmu tura ngaih la pek theih rih loh engzat nge awm ? tih kan zawt e.

S P E A K E R : Pu Rualyapa a dam lova, a dam-loh thu min rawn hrilh a. Tin, a aiawh turin Pu Bawitluanga a authorise a.

PU P.C.BAWITLUANGA MINISTER : Pu Speaker, MLA zahawm tak Dr J.V.Hluna leh Pu Tlanghming-thanga te zawhna -

(a)-na Rambuai Compensation la pek kim loh kha Sorkarin a enfiah zo tawh em ? A chhanna chu enfiah zo tawh e. (b)- Zo lose, engvang nge ? Hei ni chu enfiah zawn tawh anih avangin chhanna tur awmloah ngai ila. (c) Zo se, engvang nge compensation a la pek zawn loh ? tih chhanna chu - Rambuai compensation verified tawh lapek lohte chungchang ngaihtuah tur hian Dt.10.7.97 1:00 p.m.-ah State Level Committee Meeting koh a ni a, Member te awm kim loh avangin meeting hi neih a ni ta lova, remchang hmasa berah he committee hi koh leh tum a ni. He Committee-in a rel ang nian kalpui tum a ni ang, tih a ni a. Tin, (d)-na ram buai laia in kang etc. te tana Sorkar-in Compensation a pek takte leh lapek loh hmabakte hi PUCL in peka, an knin hiawhtlin vanga pek nge, Sorkar-in a pek ve hrim hrim ? Chhanna - Rambuai laia in kang te compensation pekte ni Sorkar hmalakna avanga pek a ni. (e) Compensation hi engatinge sem chhonzawm anih loh ? Compensation hi zawi zawia pekchnuah chhonzawm zel a ni. Hmu tura ngaih la pek theih rih loh engzatnge awm ? Hmu tura ngaih la pek theih rih loh hi sangkhat zariat sawmnga leh pakhat an la awm. Singkhat zariat leh sawmnga len pakhat

* Uncorrected.

Dr J.V.HLUNA : Pu Speaker, kan zawhbelh lawk ang a, PUCL thuchhuahah hian Pu Speaker, High Court-ah kan khing a, chumi hma chuanin mi an beidawng tawh a, High Court-a kan khinna pawh Civil Rule No. 469/91 leh 564/D/90 a ni a. Chulai chuan Pu R.C.Thanga, Mizoram Advocate General a ni a hreyektu a ni a. Kan ukil rawih pawh Mizoram Sorkar chuan Dr M.K.Sharma a ni a. Tahnian High Court-in pek tur an ti a kan khinna angin, chuan Mizoram Sorkar-in Central-ah Supreme Court-ah min khing leh a, N.N.Goswami leh Y.P.Mahajan Ukil te PUCL chuan kan ruai a kan hneh chho ta a. Chuvanga pek tur a nia. Tin, Vanapa Hall-ah

6th June, 1989 khan vantlang inkhawmah khaw hrang hrangte 10% nmuh anih phawt chuan hmuh atanga 10% pek min tiam a, kan tum ang kan hmuh theih loh avangin keimahni kan in-thiahrung a, 10% atangin 5% ah kan cut leh zawk a. Hei hi chu keimahnin he compensation hi case hi Court-ah khin ni ta lo sela, pe lo cura Supreme Court-a appeal tute Mizoram Sorkar hian an pe lo tawp ang an ti ve a ni. Hei hi ka sawichhuak ve duh hrim hrim a ni.

PU LALRINCHHANA : Pu Speaker, Sorkar-in a enfiah
* a pek tura a ngaih te 6000 a pe ni angin a lang a. Amah-erawh chu Sorkarin a pek te ho hi PUCL in keimahni thu . chnuah a ni a. Cheng 300 min pe tur a ni an ti a. A pe duh lova, tunah hian Court-ah an khing a, Magistrate in a sang telin thubuai siam sakin Court-ah a kova, an mang a ang em em mai a ni. Hei hi Sorkar-in a hria em? Hria nise heng mite chan dan tur kawng hi Sorkarin a buatsaih thei em tih kan zawhbelh duh a ni.

* Uncorrected

PU LALSAWTA : Pu Speaker, la pek loh min 10,851 an la awm niin an sawi a. Pawisa hi tunah engzatnge awm sa mai, sem theih hi min hrih thei em ew?

PU ZORAMTHANGA : PU Speaker, kan han zawhbelh
* ang e. Hei kan Revenue Minister Pu Rualyapa a awm loh avangin Pu Bawitluanga'n Charge a la a, a hre ber tur pawh niin hemi subject-ah hian ka ring a, a remchang viauin ka hria a. Tin, kan House Leader pawh a awm a. Kan zawh duh chu hmanni a i Biai Bilkhawthlir leh Champhai case Zero Hour a ka rawn hman phah takna, Sipai ram luah hemi context-ah chuan ka han zawh duh chu a ni e. A chhan chu Compensation leh House Rent khami rambuai laia kal kha a nih avangin. Hemi thua hian ka rawn sawi a engngeni Sorkar hian a ngaihtuah tur ho a hi a thuhmun tho em ni a, Revenue Department lam. Hei hi Sorkar hian tih theih dan tur a nei em? Engang nge hmalak tawh? Champhai a mi leh Bilkhawthlir ami, a dang pawh an awm neuh neuh ang a heta kan han hriatchian chu Champhai ah 44 vel zel leh Bilkhawthlirah 15. Khami te ni lova baksaka tlem lutuk nemi an pek bika te kha, hmalak sak dawn chuan Sorkar Level tak tak Central India an dawr a ngai si a. Khamish khan engtinge ni Sorkar-in hetan hian an ti thei dawn em engngeni kan Revenue Minister charge latu pawh khan a hma pawh a hre berin ka hria, a hmachhawpa phei chu a hre berin ka ring a. Ngeni kan House Leader hnen lam thleng chho tawhin kha khalam a kha hmalak a chhoh theihna a awm em? tih kan zawhbelh duh a ni.

* Uncorrected

PU F. LALREMSIAMA : Pu Speaker, hei la pek lohte
 hi 10851 an ti a. Pek tawhte
 hi engzatnge ni ve thung a,
 cheng engzatnge an pek tawh ?
 Tichuan Aizawl S -II bialtu zahawm tak zawhna nen kham
 eng ang chiah hi nge maw nile ?

S P E A K E R : In zawhna zawng zawng pawh kha,
 hei hian engemaw zah chu a rawn
 chhang a ni.

PU R. TLANGHMINGTHANGA: Pu Speaker, ka zawhtur te pawh
 an rawn zawt tel vek tawh a.
 Kan sawi duh chu, zawhbelh duh
 chu, hei kar hmasa lamah khan
 kan Revenue Minister khan hei hi PUCL tena an tih ni
 lovin a sawi a. Vawlinah pawh chutiang bawk chuan a
 chhang leh a. Amaherawh chu Compensation la le harsatna
 kan sawi a. Chumi chu Sorkar atanga an chungchang ngaih-
 tuah vat a, Court hmanga an knawih mek hi thlabar a an
 awm mek te, thil awmdan hrilhfiyah a Sorkar pawhin hma a
 lak vat a ngai a ni kan ti a. Chu chu kan Minister i/c
 Revenue khan kan lo ti ang a ti a. Khami kan lo ti ang
 a tih kar hmasa a thu lama min tiam a kha eng chernge
 an lo bawhzui tawh tih kha min hrilh thei em ?

*uncorrected

PU LALHMINGTHANGA : Pu Speaker, hemi compensation
 pek chungchang tuah hianin
 briatthiam loh lai pakhat ka neih
 chu, a claim tute khan property
 damage te leh thil chi hrang hrang khatiang kha an claim
 ta ka. Kha kha hmangin India Sorkar ah hian zuk dil niin
 ka hria a. Amaherawh chu tuna an semmah hian chumi
 damage base nilo chuanin a rate-in 6,000/- hian
 Sorkar hian a sem ta mai niin an sem tawhah hian a lang
 a. Tichuan kan han briat nial nual dan hian 17 crores
 vel hetah hian Mizoram Sorkar-in Central a tangin a hmu
 tawh a. Chuta tang chuan a a sem ta a. M.P. inthlan
 dawn tepa sem nnu khan a balance a hi 7 crores vel la
 awm ni awmin sawi a ni a. Hemi House-ah pawh khan, tun-
 ah hian 10851 hi flat rate-a pek leh a nih chuan crores
 65156000 an hmang leh dawn tihna a ni a. Tahchuan, ba-
 lance kha million 4 vel, a la awm dawn tihna angha a
 ngaih theih ang a. Tichuan hemi a balance 7 crores tuna
 la awm mek hi 10851 te hnena pek tura hi khawi Bank-ah
 nge Sorkarin a dah. Within interest-in nge ? without
 interest-in tih kha kan hre duh a. Tin, ka zawh hmasak
 lama mi kha engvanginngge ? engatinge flat rate-a a kal tak
 mai ? Hei hi engnge a chhan leh a vang ? flat rate-a a
 kal dawn chuan compensation pawh hi lem lova, lump-sum
 relief tih vel mai mai awm tak a ni a. Chu chu a hming
 pawh hi kan vuah dik lo a ni lomaw ? Kha kha min chhang

*uncorrected.

....1087/-

tel thei em ? Tin, a balance hi 4 million vel la awm tur
anga hi Sorkar-in engtingge tih leh zel a tum ? a hman
zawhna atan khanin a hmutu turte a select leh dawn em ni ?
Tin, kha kha engang criteria in nge a select leh dawn ?
tihte kan zawt duh a ni.

PU P.C.BAWITLUANGA : Pu Speaker, hei hmanhmawh tak
MINISTER leh chik tak kara aiawh tura
* han dingchhuak mai ka ni a.
Chuvangin khang a figure neuh
neuh leh Arithmetical neuh neuh, engzatnge la awm ? eng-
zatnge a la neih ? khawiahnge a tngang tak tih ang neuh
neuh a kha chu tun maian chuan ka chhang thei lo ang a.
Chu chu remchangah Office lamahte a la hriat taeih anih
ka ring a.

Tin, PUCL ina Court-ah a khang
tih hi Sorkar-ah tun dinhmunah chuan hriatna Sorkar angin
a awm lo a. Amaherawh chu mipui mangangte chu a hminga
Bialtute kan lo nihnaah MLA te hnenah leh Public Leader
te hnenah chuan an kal a ni. Chuvang chuan an mahni
mimal leh mimal inkhinna Court-a thu kal lai mek a ni a.
Vawin niah hian kan sawi thei ang em ? ka hre chiah lova.
Chuvangin Sorkar chuanin hemi chungchang hi a hriat loh
avangin thu indelkhilna a awm lova. Chuvangin mipuite
chanpual dik tak tur 6000/- theuha kha kan pe a. A piah
lam ram chu anmahni lo inngaihtuah tur angah kan ngai a.

Tin, ka sawi tak ang kham pawis-
sa la awm zatte chu tun maiah chuan ka chhang thei lo ang
a. Pu Speaker, thil pawimawh tak leh pawisa tam tak sawi-
chuan ngai anih avangin, rent chungchanga hi erawh chu
hman a la sawn vak lo anih ka ring a. Hmanhian kham MLA
zahawm tak Pu Zoramthanga Champhai lam bialtu kham a rawn
sawi tawh a. Champhai-ah kham a sawi chungkua te leh
Bilkawthlir-ah te te, tin Parvatui-ah kham an awm baw
a, hmanhian kham a rawn sawi lang ta lova. Parvatui kha
chuan an lo ta ni maw ? An han chhut kaan Bus-a an lo
kalna leh hawna lam tur kha a daih lova an ta tura kha.
Chutiang ang chuan helaihan hian thil kal dik lo hle a
awm a ni. Subject Committee pawhin kan ngaihtuah tawh a.
Ka hun lain han ti ve ila, chu chu hemi an ram an han
teh dan te, tin an rent an hmuh dan tur te leh an luah
rei chung zawng zawng han chhut hian a ni thei nganglo
in kan hria a. Chuvang chuan hei hi Central Sorkar-ah
thlen leh nisela tiin kan rel thlu kha a ni a. Khami
chhonzawm zela kha eng ang nge tak vawinniah kei chuan
ka zu hre tawh lova. Tin, RS.6,000/- lo chhuak ta hlawl
mai tih kha, tuna kan pawisa hmuh dan a hi compensation
tiin kan han lam baw tak na a, a nih lohna lai chen pawh
a awm ang a, Amaherawh chu a pek dan a hi rambuai lai ami
a kha a rawn ti ber mai a. Chuvang chuan han buai hle
mahsela, approved family an nih loh kha chuan an entitle
love tih kha criteria, ramri thenna stana hman kha a ni
a. Tichuan, tuna a lan dan berah hi chuan compensation
kan han tih ang chi, ka Bawngpui man te, ka fuherkhawl
mente ang kha chu vawin nia han en hian a zak lang lo

*uncorrected.

em ni aw tin theih a ni a. Amaherawh chu, thil pakhat kan zuk hrist ve chinah chuan Sorkar-ina a han tih a, hetia rawn theihluha thil awm ve thin ang awma chu rinai takin kan lost property tenen han zawmlun chuan Mizo kha kan lo nausa, Bawngpui 2/3 kan lo nei a, puanthukhawh te, fuherkawl te kan lo nei a. Zokhaw tih awm chin kha chungkaw tinin kan nei deuh fur a. Amaherawh chu kha kha enfiiah a har hle a, chumi danchhen chuan anih ka ring a. He 6000 hi Mizo khawsak nunphung pangngai, khatih nunlai a rei tawh viau mai a, 1966 atanga inhrut chhoh kha a ni a. Chuvang chuan khawsak pangngai ang, neih sum pai ang hu vela rawn chewhchhuh nimaw tih chu ka han hmuh ve dan a ni.

PU LALRINCHHANA : Pu Speaker, zawhbêlê duh hlek ka nei a, kan Minister sawmnaah khan he compensation hi PUCL khinchhuah a ni lova. Sorkar-in kan buaipui a, chumi atanga central a sum lokal chu Sorkarin kan pe a ni tih a ni a. Sorkar-in kan mipuite hnena Rs. 6000/- in pekah khan PUCL in Rs. 300/- hi kan chawo a ni tiin, mipui a dawngtu te kha a thing tlat mai a ni. Court-ah a khing tlat mai a ni. Chu chu Sorkar Ukil emaw hmangin chhan dan inngaihtuah thei hram lo maw ?

PU LALKHAMA : Pu Speaker, Lianchhunga Lungdar khua, Samtlanga hnathawk, Champhai a Magistrate in Summon emaw ni warrant emawni a rawn pe thut a, engtizia nge tiin sum tam tak sengin Champhai-ah a han kal a, Champhai a Magistrate chuan PUCL a pawisa i pek tur Rs. 300/- lo pe rawh a ti a. A han pe a, a lo haw leh nal nal a, khatiang ang chi kha kan Magistrate te hian ti tawh lo turin Sorkarin order in pe chhuak thei em ?

PU F.LALREMSIAMA : Pu Speaker, hmannah khan hemi thu House-a kan sawi khan Sorkar in Higher Court hnenah thu thien sela, Higher Court in Court dang zawng zawng chu lo stop rawh se, Supreme Court-in Patna High Court-ah emaw CBI emaw "Laloo Prasad Yadav hi lo la man rih su u" a tih ang chi kha ti ve se tia ka sawi, "Kan lo en ang e" an tih kha an ti mai dawn a ni lawmni ? Hei hi eng atinge an la sawi an la sawi ? An ti ta em ? An ti dawn em ? Ti ve se tih kan sawi kan lo en ang an tih kha an ti mai dawn a ni lawmni ? Hei hi eng atinge an la sawi an la sawi. An ti ta em ? an ti dawn em ?

PU ZORAMTHANGA : Pu Speaker, kan zawhbêlê ve lawk teh ang. Khami chen kha kanhre love tih kha a pawimawh si a. Revenue changtu Minister khan a hristchin chu min onhang a. Tin, hei kan House Leader awmlai a ni bawka a. Bial leh ram thil nena in reflect a ni a. Khami kan zawna kha a dik lo anih a

compensation thil a ram luah men kalfo hi chu he Sorkar hian Central Sorkar lamah hian tihsual palh a awm aniang tiin min take-up sak thei ang em? kha kh. kan House Leader tal hian min hrilh thei em aw?

PU LAL THANHAWLA
CHIEF MINISTER

: Pu Speaker, Department-in an lo um chak lo anin chuan paw ka ti a. Kan um chak tur a ni. Rambusi compensation kan tih eng

cai hi remna atana inbiaknaah pawh khan sawi lar ber a ni a. Chu chu tunah hian a rawn kal chho zel a, hei hi tute mah lo inrawlh lo mahse Govt. of India hian Sorkar hmase lam atang pawh khan a sanctioned tawh a ni. Chuvangin, anni lo inrawlh hi a ngai lova, amaherawh chu khawi khawi emaw laian khan a pek dan tur chungchangah te a beneficiary chungchang turah te khan harsatna tam tak a awm a, dun angin a kal chak tneih loh va. Chu chu tu Sorkar-ah pawh hian vawiin ni thleng pawh hian a la ni a. Chuvangin heng harsatna hi kan tawh a ni reng a ni.

Tichuan tunah hian keimanni vang a ni e titu an lo awm ta a, ka zinkualnaah pawh magistrate ten notice an lo pekte an awm a ni. Chu chu tunah hian engtizia nge tiin kan enquire mek a, tuna member zah-awm tax Pu Remslama sawi ang khan hmanah pawh hei chu a diklo a ni kan ti tawh a, mahni mawngnim kan nih pawhin kan mipuite tan a ni tho a. Chak takin High record-ah kan lo take-up tawh a, hei hi chu stay tir turin kan ti tawh emaw ka lo ti a, ka lo ti lo anih chuan kan tinghal ang a. A chhan chu mipuiin an tawrhna avanga an dawn tur India Sorkar pawhin kan hotute remna kan sawi lai atang pawha thahnemngaihna atanga lo kal hi tute mahin an lo inrawlh avanga kan hmuh a niin ka hre thei lo reng reng a.

Tin, a tuarty te hi chuti zat percent tia an lo chuhpui turah pawh ka ngai lova. Chuvangin Zoknua ka kalnaa magistrate notice kan hmuh si a an tih pawhin lo pe lo phawt teh u ka ti ve ringawt mai a ni. Lo pe lo phawt teh u. Tichuan tunah hian kan take up nghal tur a ni a, Department hotute pawn lo hria sela, an lo take-up lo anih chuan rang taka take up chi a ni a. Tin, Higher Court-in a rawn stay ngat phel chuan a pe tawh te nhenah pawh khan alo dawngtute khan an re-emburse leh tur hi anih ka ring a ni. Chutiang chua ni a, eng pawh nise, kan lo ti lo anih chuan vawinakan tihloh avangin vawinani thlenga la buai a ni. Chuan Department aiawn in leh Sorkar aiawhin thupha ka chawi nisela. Hei chu kan kalpui ang.

Tin, Sipai ram luah chungchang ni a harsa khawp a. Hei an buai rei tawh a. Hman atang knan an pe deuh reng a, an pe chho zel a. Tunah pawh hian an ngaihtuah lai tak a ni a. Military Estates Officer te pawh hmanni khan Power Headquarter Dimapur

atang te pawhin an lo kal a, an Brigadier hovin ram chung-
changah. Chutah pawh chuan sawi hona kan nei a. Member
zahawm tak, opposition Leader Pu Zoramthanga sawi pawh
kha hmanni khan ka cinnchhian a, ka wind-up naah khan
ka lam tel seng ta lova. Tunah hian hetiang zawng a ka
hnen a lo kal reng reng chu Revenue Department-ah leh
Aizawl D.C. hnenah hian ka refer zel a. Fake LSC te,
Fake V.C. Pass te a tam em em a ni. Chutah chuan a ngaih-
tush tute an buai knawp a, an khawngainthlak visu a ni.
Kiltin atang nian pressure a awm bawk si a. Chung te
avang chuan tunah hian, an hming pawh lam ila pawhin ka
ring lova. Tuna kan Officer te zingah chuan Pu V. Sap-
cununga hi expert a kan neih awmchun a ni. Thenkhat
chuan an sawi zel nain ani tluka hemi chungchang hria leh
Military Estate Officer te, a lehiam a pawimawh berte nen
a lo inhmelhriat tha a, lo nawr thiama kan neih ani a.
Chuvangin hmun dangah kan post pawhin a service hi hemi
bik atan hian kan depute leh thin a ni. Tichuan tunah
hian Champhai a Member zahawm tak in a rawn point out te,
Bilkhawthlir a mite, Lunglei ah te leh Zoram hmuntin deuh-
tawah ti mai ila, an la awm teuh a, tunah hian he thu
hia la kal chho mek zela. Chuvangin member zahawm takte
pawhin a tul ang angin lehkhadik Authentic Document nen
ngawt anih phei chuan chung Authorities kan sawi takte nen
khan animal tha hnem ngaihna pawhin lo thawn selangin an
hi hi chuan an theih ang chin chinah chuan dik tak tih an
tum a ni. Tin, keini pawhin diktaka ti turin kan duh a,
mahse ka sawi tak ang khan kil tin atang khan diklo a hmuh
tum hi ka tawng tu huatthu ni suh se, an tam em em mai a.
Chung chu a dika te pawh hi an tibuai a, tin, rinhlelehloh
theihloh han check te pawh an ngai hial a ni. A Sorkar
lampang atang chuan sum hi chu kan mamawh ang ang genuine
in a an ngaih hi chu min pek an in peih niin ka hria a.
Tin, engengemaw keimahni lampang atanga chung harsatna te
kan sawi avanga tih khawtlai deuh awm nia an hriat pawh
hian anmahni zawk hian i ti thuai thuai ang u, tih hi pre-
ssure an pek dan a ni a. Chuvangin member zahawm tak ten
tun chinah pawh keini te hnena min rawn thlen pawhin Reve-
nue Minister hnena an rawn thlen pawhin a tha thova, tumah
hmaih lo hian theih ang ang chu kan lo take-up zel a.
Mahni thahnemngaihna a mahni take-up duh pawhin Revenue
Department ah leh D.C.-ah te leh nichina a hming kan lam
kha thilpawi niin ka ring lova. Officer hemi ti tur atan
hian tin, Dispensable chu ka ti lova, mahselangin agreed
people a lungawilo tam berhi chuan, ani tih hi a rual
deuh ber e, ani hian chinang a hre deuh ber e, min
hruai danah leh min verify danah pawh an ti a, tin, a
tanpuitu tur pawhin supporting staff kan pe a. Chumi
hnena direct a sawi pawh kha a hnukhawina a ni mai thei.

PU F. LALREMSIAMA : Pu Speaker, Starred Question
202-na P.W.D. changtu zahawmtak
Minister chhan atan.

- (a) Mizoram Legislative Assembly House sakna sum senso
atanga pek funnitare items thenkhat Assembly Sec-
retariat-ah emaw House-ah emaw dah tak si loh a
awm em ?

- (b) Main gate leh entrance inkar chhuat phah zawh yeka, rei lote hnua tihchhiat leh vek a, marble lung phah leh tak, tu tih dik loh nge? Hna viltu, endiktu, P.W.D. in an dah lo nge? Engwangnge?
- (c) Civil Secretariat Building thar peih nual, luah nual tawh a Ceiling hranpa siam leh sawn hi Original Estimate Plan ah a tel em? Hemi bik atan hian sum pek chhuah engzat nge? La pek bak engzatnge?
- (d) Hetiang nuam lutuk hi tu emaw hlawkpuina mai mai a extravagance a ni lo maw? PWD Minister hriatpui leh approved a ni em? Nge, thawh zawh vek hnua Estimate siama approved?
- (e) Minister-te hmun tur chauh atan nge? Secretary te room zawng zawng pawh? tih ka zawt e.

PU LAL THANAWLA
CHIEF MINISTER

: Pu Speaker, member zahawm tak zawnha kha a chian nan han chhiar chnuak nawn leh ta ila.

(a) He Mizoram Legislative Assembly House sakna sum senso atanga pek furniture item thenkhat Assembly Secretariat-ah emaw, House-ah emaw dah tak si loh a awm em? tih chu awm e tih a ni a, ka la elaborate ang a.

(b) Tin, Main Gate leh Entrance inkar chhuat phah zawh vek zet a, reilote hnua chhuchhiat leh a, marble lungphah leh tak, tu tih dik loh nge, hna viltu, endiktu PWD in an dah lo nge, engwang nge? tih chhanna chu tih dikloh a awm hranpa love. Hna viltu PWD-in an dah, a hmaa phah hmasak chequer tile kha chu hmanhmawh thil thuah Temporary-a phah mai a ni a. La peih fel hmaa House hi luah a tul miau avang Khan Temporary-a lo phah a ni e.

Tin (c)-naah chuan Civil Secretariat Building thar peih nual tawh a Ceiling hranpa siam leh chian hi Original Estimate-ah, Plan-ah a tel em? Hemi bik atan hian sum pek tawh engzat nge? La pek bak engzatnge?

Civil Secretariat Building thara Ceiling siam hi Original Estimate leh Plan-a tel sa a ni. Hemi bik atan hian sum pek a lani love. Pek zat tur erawh chu Measurement lak hnua a hriattheih ang. Hetiang nuam lutuk hi tuemaw hlawkpuina mai mai Extravagance a ni lo maw? PWD Minister hriatpui leh Approve a ni em? Nge, thawhzet hnua Estimate siama Approve?

A chhanna chu tuemaw hlawkpui-nan mai maia thiltih a ni love. Ceiling siam hi Estimate awm a ni a. Thawh zawh zet hnua siam leh chawp a ni love.

Minister-te room tur chauh atan nge, Secretary te Room zawng zawng pawh? A chhanna chu Secretary-te chin chunglam zawng Room-ah Ceiling hi siam a ni.

Tin, a-naah khan heng Conference Table-te ni chah thlen vek an ni a. Mahse, transit-ah hmelhem tam tak a awm a. Chung hmelhem te chu siamthat mek an ni a. Repair zawh hunah Assembly Secretariat-ah dah tum a ni.

Tin, Main Gate atanga Entrance kha ka sawi tak ang khan he House hi peihfel hmam sawta kan inbawrna leh Secretariat Staff te hmun hrang hrang a an thutdarh nuai avang khan, peihfel hmam mamawh thua luah a ni a. Tichuan main gate leh entrance inkar hi a building a phut, diak chutiang vel chu anih avangin kal vel a nuam lova. Tin, Assembly Session kan han neih chilh bawk si a. Chungte avang chuan temporary-in tile kha lo phah lailawk a ni a. Tin, tuna kan phah tak marble - cum moziac hi a siamchung a lo rei ve hrim hrim a, a cut chhung leh a tih vel neuh neuh a kha. Chuvangin, hun a duh deuh a, mi tam tak tan chuan kha kha han dah zet a, thlak leh a, expenditure in karna mai mai emaw tih a awl mai thei. Tunah chuan anih tur angin a ni tawh a ni.

Tin, Ceiling kha ka sawi tawh angin a hranpa a siam leh a ni lova, Secretariat building saw kan hriat theuh angin kan awmna hmasa te a chep a, a chhe tawh a. Hmanniah pawn kan ngaithla a hmun thenkhat te pheih chu a uih lutuk a, kan kalna chi pawh a ni lova tih te a ni a. Chungte avang chuan zawh hma te pawhin kan in chuh deuh a, a theih ang angah kha chuan kan lut nghal zung zung zel a ni. Chuvangin Secretariat building zawh hma a luh rum rum anih avangin Ceiling la peih lohte a awm nuai a. Chuvang chuan a tam ber hi chu luah tawh hnua khawih leh an ni. Chuvangin luah tawh hnua tih chawp leh mai mai origin a tel lo emaw tih kha a awl viauin a rinawm. Ka sawi tak ang khan awmna space te a that loh avangin a hmam. Chuvang chuan luah theih tawng tawng a nih khan tam tak chu an in suan lut rum rum a ni. Tin, Minister thenkhatin Secretary Room tur awm anga ruahmante kha luah a lo ngai chho te zel a, a remchan dan angin chungte avang chuan Ceiling a tira nei tur anga ngaih lem loh room engemawzat chu chutianga Senior Officer-te thutna tur a lo nih takah chuan Ceiling han tihbelh a awm nuai bawk a. Chuvang chuan a tire Ceiling nei tur anga kan ruahman ai nuan a room hi a tam hret a ni.

Tin, Estimates hi 1st August, 1986 a Administrative Approval pek daih tawh kha a ni a. Transaction-a Business Rules, 1987 anga Office Memorandum 28.8.1990-a chhuah angin Estimates cheng nuai sawmhnih sawmhnih panga chunglam chauh Minister approval lak tur tih a ni a. He Estimates Sanction lai hian Minister approval lak tur tih a la nih loh avangin Finance Concurrence hnua Minister approval la lova Administrative approval pek a ni a. Revised Estimates buatsaih mek a ni a, Revised Sanction hmam tunah chuan a lo tul tawh avangin Minister approval lak a ngai tawh ang.

PU F.LALREMSIAMA : Pu Speaker, hei, heti tehchiat a ke zawn na chhan hi PWD hi min ei deficit nasa bertu an ni a. Heti em em a nuam a awm hi kan Mipister te leh kan Secretary tehian an duh vek lo tih ka hrii a. Ka pu, an room-ah leng a, Minister thenkhat pawh hi ka kawm a. An ngaindan chuan an mamawh lo tih a ni. Secretary te hi kan thiante an ni deuh vek a, ka zawn a te hi mamawh lo vek an ni bawk. Ka zawnna chin zawnng hi.

He extravagance hi, tuna hetia deficit hi, ka pu, deficit hrim hrim a hi chhan tna leh thil puitling atan chuan a huatthla la hranpa lo. A awm chhan te zinga mi kan nilo. Amaherawhchu, chhan awm mumallo, nawmchen nan emaw, a uchuaka kan mamawh loh dahna atana pawisa ral hi ka ui avanga zawt ka ni. Hei hi khawngaih takin min chhang thei ang em? an la tih loh chin zawnng hi, an ti lo thei ang em?

Tin, furniture chungchang thu-ah he in satu Engineer chungte inah hian he furniture hi a awm reng mai a, nei tak kha. Hengte hi engatinge PWD Administration-ah hian engnge awm? Chief Engineer emaw, PWD Secretary-in emaw hengte hi an hre lo em ni a? Chuvangin heng neuh neuh hi, Administration-ah hian a fel kan duh a. Pawisa hi kan ui viaw a ni, mipuite pawisa/sum anih avangin. He thil bik hi, ka han sawi ang hian, kan House Leader chan a ni bawk a. Kan deficit chungchang thua min eiraltu berte an ni bawk a. PWD hi a chan a ni ngar ngar bawk a. Hemi chungchang thua hian a revise thei ang em? Revised estimate a lo kalin an la tih lon zawnng a ti hi ti lo turin a ti thei ang em tih kha ka han zawt nawn anih chu.

PU ZORAMTHANGA : Pu Speaker, hei kan Secretariat Building te hemi tuna kan Assembly Building te hi, thildang hi chu a zia takin a awm a. Kan buaipui ber chu Motor dahna awmlo hi a ni a. Hei tunah pawh en ila Assembly-ah kan buai lutuk a. Hemi Sceme chungchang thua Secretariat pawh en ila sawti saw a ni a. Ani lo berah chhawngnih tal chu sawmi kawng Level tal chu emaw, a chung velah emaw sawn a kal a te Motor dahna awm tura kha kawng dungah Mipuiten Incony-nience remcham lohna kan siam nasat em em a ni a. Tun-ah nian kan House Leader ani bawk a, thil tam tak chu ka tih theih a ni bawk a. Heta kan zawn duh a chu hei kan Secretariat Building tuna kan sawi takah chuan tuna a chhawng hnuai berte tam tak hi chu Dismantle-a tih danglamin Motor dahna turah mihring chu ke in a chhoh theih a, lift pawhin a chhoh theih. Khami ang knan an Design leh thei lawm ni?

Tin, kan Assembly Building te hi chu tihngaihna a awm tawh lova. Entiran, Office Building thenkhat Education Directorate a ni emaw, Directorate thenkhat pawh an manni Staff te Motor pawh
*uncorrected.1094/-

dahna awm lovin a khetvek ringawt mai a. Hei hi Building sak zawh tawh pawh nimahsela, a floor siam leh a Motor dahna tur hian PWD emaw, Department pawhin rem a tih leh vek theih a. Hemi Secretariat Building te leh a thar lo kal leh tur te leh Office dangah te hian heti zawng hian Extra Expenditure tam lutuk si howin a sut theih dawn a. A building tin belh a chu khami floor khatah an tih khan a chungah floor khat tih belh seng, compensata pawhin a tih theih mai a.

Hemi kawng zawng hian kan Minister-in-charge kan House Leader hian hma a la thei dawn lawm ni, kan mamawh hie tih kan request anih chu.

PU LALHMINGTHANGA : Pu Speaker, kan House Leader
* khan min lo ngai chang hram selangin. Pakhatnaah chuan hei kan Assembly House Building tawr hi nitin kan awm a. A chung hi a tindanglam leh theih ang em? Ruan a sur a aw e hriat tneih tlat loh mai hi. Niminah te khan Member zahawm tak Pu Rinchnana thusawi lei te khan a aw kha kan hre tha thei lova. Speaker pawh an sawi kha kan hre tha thei lova.

Tin, a pahnihnaah chuan hmuh hreawm deuh pakhat chu helaliah hianin ruah a rawn sur hian a rawn far ta thin a. Kan House Leader, Minister zahawm tak Human Resources changtu te pawh hi a per pha awm mang a aw ka ti a. Tichuan a chung awm dan khi engnge ni, fibre class emaw kan hman khi a eng atan kan ti pawh a ni mai thei a. Mansengin hemi rain sound proof a kan thlak leh pawhin, a lighting system kha chu kan Engineer ten an thlak leh theiin a rinawm a. Kha kha kan zawt duh a.

Tin, helalia furniture tih a kha chah a nih a, Transit-ah tam tak kha a chhia a, repair a ni tih kha, khawi atanga chehng e? Heng ang ho te leh furniture hrang hrang hi kan ram chungah hian an siam thiam ve em em tawh a. Tin, Teak te kan duh pawhin a lo tam chho ta a. Tichuan pawnlam atang khera kan chah hian kan pawisa pawnah a chhuak thin a. Tin, helalia kan siam hian kha pawisa kha, a tualchhunga miin an lo tel ta a. Tun hnuah chuan chah tawh loh theih a ni ang em? Tin, repair a lonih pawnin, khawi hmanah nge repair anih? Tutengeni tih kha.

Tin, checkered tile kha a tlo viaw a, hei hi temporary-a han phah zawk kha a ni a. PWD-ah hian dan pakhat awm ve chu, khatiang ang thil reng reng material lo hman tawh hi withdraw leh anih chuan a service material a kha chu man nei a, dispose leh a, chu chu Govt. receipt-ah a man kha pekluh leh tur a ni a.

Tichuan khatiang ang a wawi khat session-na tur ang emaw a han nghah zawk a laia marble slab te leh _____ an han lakah khan a hmu

*uncorrected.

chne ta mai nge ? a sawi veka swmin chumi chu contractor-
in a nei leh ta mei, tih leia kha ka hre chiang duh bawk
a ni.

PU LAL THANHAWLA : Pu Speaker, keini Muster Roll
CHIEF MINISTER: Employee pawh tluk lo, vawiin
a luta naktuka chuak leh mai
thei te meh ina thahnemngaihna
ka nei ve e kan han tih khanglan hi chuan Sorker hi vawi
engzat. pawh inthlak se a neitu ni tur ngar ngar lo kha
chu keinino aiin a let tam taka thahnemngaihna nei tur-
ch kan ngai ve phawt e. Tichuan member zahawm tak Pu
Zoramthanga sawi ang chi tur angte kha mipang-
ngai chin nia inngai tan chuan ngaih pawimawh tur a ni tih-
te kha chu inhrilh ngai lo tur swm tak a ni a. Mahse,
chutiengin kan inhrilh tur a ni.

Tin, hmannah member zahawm tak
Pu Sawma pawh hian Aizawl knawpui hi kan tawt tak em avang-
in Sorker Department min nei thar tur reng reng a hi emaw
a thla emaw pawh hi tunama kum engemaw zatah pawh khan
hriattirna ang chu kan chhuah tawh a ni. Zemabawk emaw
Luangmual lam a ni emaw, tahchuan kan han ti thin a. Chu-
tiang zelin insa thar tur chuan parking place the taw
a swm tur a ni kan ti a. Hmanni khan Opposition Member
zahawm tak khan sawlai Auditorium chungchanga sawinaah
pawh khan a duhthawh zia a sawi a, a dik a. Keini pawhin
khumi Auditorium ah khuan Motor park-na a tam thei ang
ber nei, selangin tiin Architect te leh Engineer-te kan
hrilh a. Mahsengin mipuiten sawlai leimin sawn tun sia
thuk a kan tih chuan a zolo vang an tih avangin keini
chuan sawi leh ngaihna kan hre tawh lova. Tan ami saw
a theih chin zawng a ni a, 100 emaw zet chu leng tura
an ngain a ni a. Chutieng zel chuan heng Secretariat-te
pawh hi a ni. Mahse tunch hian parking ni a pawimawh em
avangin leh kan tawt tak avangin a la siam leh theih a
ngem, sawmi kan Secretariat tharah te sawn tih chu ka hre
mai lova. Mahse ngaihtuah atana pawimawh tak a ni. Chu
chu ka pawm thlap a ni.

PU F. LALREMSIAMA : Pu Speaker, kan House Leader
zahawm tak hi lehkha pawh ka
thawn a, hetilai kan harsatna
thuah hian Committee te a tam
a, MLA te hi kan kal zing a, Motor park-na kan nei lo
tiin ka ziak a. A hnuah Session vawi 3(thum) kan nei
tawh a. Ka lehkha hi prompt takin min rawn chhang a.
A Secretary-in min rawn chhang nghal vet a. "Kan lo ngaih-
tuah ang" a ti a. Mahsela sawlam Secretariat building
lam reng reng saw ! ka pu, he House-ah hian ka sawi
tawh a. Secretaries Meeting-ah kan Chief Engineer Mi-
zo nmsa ber Pu Robula, PWD Commissioner anih lain Su-
pply Directorate ang chiahin a hnuah Motor dah theih
lohin Secretariat Building hi in sa leh ang e ka ti a.
Warning ka pe tawh tih pawn ka sawi a. Mahse chu chu
PWD bawk hi thil ti thei an ni a, tumah hi engahmah

an ngai lo. Kan Chief Minister kan House Leader zahawm takina chutianga a Secretary ina Police leh PWD authorities ten lo ti rawh se a tih hnuah Session vawi 3 kan kan nei tawh a. Hei Office-ah te hian kan kal zing ta, eng eng Committee te avangte pawhin, mahsela Motor park-na tur hi kan la harsat hle reng a hi. Hetah hian kan House Leader hi a in assert thei ang em? PWD bik kher kner chungan hian, tin ka ngiat a ni, Pu Speaker.

Tin, Ceiling chungchang thu kha ka zawn masak ber a ni nain a la sawi tlang lova, kha kha min chnang bawh se.

PU LAL THANHAWLA : Pu Speaker, ka sawi tawhin ka CHIEF MINISTER va inhre em. A tirah Revised estimate-ah a tel a, amaherawh chu, Minister te leh Secretary chin tih a ni a. Minister-te saw t lut lo tur anga kan tih chin helama awm angte pawh kha helaiah awm khawm te a lo nuam a, a lo tha a, chuvang chuan awm hi a remchno ta zel a. Secretary room tur anga tih te pawh kha Minister ten an luah leh a ngai ta a. Chuvangin, tlem a zawn chu tih pun a lo ngai ta a, chumi avang chuan Cement lei tur kna tlem chuan a pung a ni tih hi ka sawi tawhin ka hria. A tam bera kha chu original estimate a tel vek an ni a.

Tin, Parking chungchang kha MLA zahawm tak te, tun angha hi chuan a har hle a ni a, mahse chuti chungin Committee nikhua a kal a, parking place an neih loh chu a dik loin ka hria a. MLA te tana parking place bik te pawh helaiah hian kan earmark thei tur a nei-in ka ring. Chu chu ka lo ngaintuah ang a. A buaithlak leh pakhat chu nelai kan tih dawn pawh sawn Motor chhia hian parking place hi a awm nasa hle a ni. Chu chu a mi-hring a chu engmah nilo mahse, Chief Minister meuhvin heng te hi dah chhuak ula, dan bo ula, motor parking tha tak a ni thei si tinte kha ngai turah ka ngai lova, mahse, a ngai zel a. Chuvangin a buaithlak thui ve ang reng a. Han inla sap leh sap lo lampang a ni lova, kan Sorkar hnathawk te hi chutizawngan chuan tha tak an ni a.

Tin, tunah hian helaiah additional building kan sa dawn a ni, Assembly Secretariat te tan, tunah Civil Secretariat atana kan luah lai zawn zawn khu Additional Assembly Secretariat a ni dawn a. A model leh design te pawh approved vek tawh a ni a, Pu Speaker, i hriat angin helaiah hian Parking Place tam zawk tunah hian ruahman a ni. Chumi hunah chuan room hrang hrang member zahawm tak te Recess Room te leh a group hrang hrang te, a Leader te hman tur te pawh neih theih kan in-beisei a. Chutiang chuan tunah hian design leh Model peih a ni a, sum kan neih ve leh sak tan kan tum a ni.

....1097/-

Tin, kan Minister te leh Secretary Senior Officer te chin hi chu an duh emaw duhlo emaw extravagance tih tling knawp te annih si loh chuan presentable ni chu a ngai ve a ni. Hma kan sawn hasa tial tial a. Kan ram pawlam foreign atang te thlengin an lokal ve a. Chung hanah chuan pisa presentable ve deuh hlek a kan Minister te leh Senior Officer ten an lo dawn sawn kha chu a tha ve kan ti a. Tin, civilisation leh progress hi a chak a, sum harsatna avangin ramdangte ang-in enkawl. thei lo man ila kan theih eng tawh tawhah... chuan chutiang zawnga ngaihtuah ve chu a ngai a. Naktuk naktip lawka thangthar ten thing an tin lohna tura ngaihtuah a tulin kan hria a ni. Chuvangin sum (interruption)

PU F.LALREMSIAMA : Pu Speaker, chuti khawpa pawisa indaih lo tan chuan, Mizoram hian hetiang hi kan ti lutuk Govt. of India-ah ka pu, i hria a, kan House Leader hi a nre ber a ni a. Deputy Secretary, Director ten an room-ah Carpet an phah lo reng reng. Mizoram chuan LDC te awma room pawh, khawi pawh linoleum carpet tal a awm vek. Kan neih phu lova, inhlawhfa kawr suit nena inchei reng mai thin, Zodiac Kamis te leive a Sekret te zu ve reng hi kan ang knawp mai. Chief Minister te, Finance Minister te hi chu an nihna pawhin a phu alawm, an mawhphurhna pawh hi iuhai pui knawp a ni a. Air Condition Room- an peih pawh hi dik ka ti. Govt. of India pawisa min petu ten an rawn nmuh a, Deputy Secretary te, Director-te, Joint Secretary te Room tiat lek te, an room furnished dan te an ngaihtuah chuan Aizawl hi chuan "kan chen" a ni an ti ve eng tih hi kan House Leader hi a hretu ber a ni e.

PU LAL THANAWLA : Pu Speaker, kan ngaidan ve tho CHIEF MINISTER a ni a. Chuvang chuan tih lutuk te kan hlauh avangin kan Chief Secretary te leh kan Senior Secretaries pawh hi pisa hrang hrang a kal a en a, kan entitlement piah lamah hian kan means piah lamah means pawh a ni lo entitlement piah lamah hian kan cheng lutuk em tihte pawh hi en tur. Tin, pisa room te ni a lo a luaknhuskin a zau lutuk em tih te pawh hi en tur tihte ni chu kan ti ve reng a ni. Mahse engmah nilo mah ila Minister-te em khatiang check tura han kual dun dun kha chu below their dignity kha a ni leh tawh ang tih a hlauhawm si a. Chuvangin kan Senior Officer te kan ring lo tpei lova, a theih chin chinah khatiangkhan hleihluak lova tin kha chu kan tum a, ka duh a ni. Mahse a ni tur awm chinte hi chu present table-ah dah chu kan tum ve tho bawk a, chumi laiah chuan a balance straight an har viau a ni matnei a, mahse chu chu kan tum a, tum nachang kan nre ve e tih ni House leh mipuite kan hrih duh a.

Member zahawm tak Pu Hminga han zawnha kha - Ni e, thil buaithlak tak chu tunama atang pawh khan local Cabinet makers te furniture leh thildang dang sicutu te encourage nan te, tir, kan handloom products te encourage nan te, Sorkar pisaah chuan keimahni tualchnung tah ngei hi zar nise kan han ti a. Amaherewh chu quality in ang rau rauah a price te a inthlau a, tin, quality inthlau a price inthlau tho si te hi a awm a, price inthlau tho si te hi a awm duh khawp mai a. Rinai chuan strict taka enforce a har khawp mai, tumna chu kan nei.

Tin, Shawl, Khumbeu etc. te pawh hi a mamawh cnumi atana milian lo kal chang leh Mementos atan te kan han ti a, a baka kan lei reng reng hi chuan a chhe em em vek mai a ni. Tin, Sorkar hi a chnia chnia pek a tuten emaw sum an lo siam tho chuan a leitu pawhin a hraihtu pawhin tiang metality te hi tih ve kan tum a, a nar ang reng khawp. Mahse tumna chang kan hria a, kan la tum ngar ngar zel a. Kan cell te reng rengte hi mi pek ngam a ni manglo, hetia han lei ringawta kha chu mipangngai chin chu, a chuan chu a tiang thui an ti nge, kawm an ti nge, awmlo pawh peih chen chen chu a la chhuak maite, tin, Khumbeu niselangin, mi rama tana han thlen zahpuawm, mahse Sorkar-ah chuan an duhvek tho ang, an la vek tho ang tih metality nen khan an indawr a. Chuvang chuan quality control te angte pawh hi tunah hian a purchase board atangte len thildang dang atangin uluk zawk turin kan inti mek a ni. Tin, Official kherlo pawh expert deunte pawh dah ila a mawilo lem dawn em ni? tih kha tunah hian kan ngaihtuah a ni. Official lo hian pawh dal ve sela, heng thenkhat khatte chu, tichuan quality control-ah te leh a price fixation-ah te pawh hian a reasonable tnei deun ang a, tih thlengin ngaihtuahna a awm a. Engpawh nise, kumdangah chuan Local-a kan neih ang chi zawng zawng hi chu theihpatawpa an phur nan leh tanpuina tur atan Local product purchased hi chu kan ti ve thova, Pu Speaker, tin, helala thil hman tawh received ho a kha tungeni ka hre mai lova, Pu Speaker, kha lampang zawng khan ka lo inbuatsain lova. Engpawh niselangin kan Officer fel tak tak ten Department-in a Loss a income na tur zawng chuan an ti loyang tih ka ring.

PU LALHMINGTHANGA :

* Pu Speaker, Point of Order han sawi peh duh ka nei a, hei kan dan 324-na hianin hei hi rem a ti tno mai a. Kan Chief Minister in ngaintlawm dan em em hi kan ramin a chnihatphah niin ka ring a. Tuna a han sawi tanna keini Muster Roll Labour pawh tluklo tih te, hengte hi chu kan House a ti kawram a tan leh a zahawm nan pawh hian hman tawh loh a thain ka hria a. Tin, kei tenlul Zarkawt tiangval tihte, a chnan cnu he House hi a ropui em em a ni, Mizo te symbol ahi a. Tahchuan, ama sawi ang hian Pataianin he Office hi a pe a, ram lu ber nihna Office kha. Chuvangin, kan

symbol a ni tlat a ni. Helai hi administration-ah a in assert thei em? tin member tena lo tulna chhan chu, hetiang thu hi kan hre hnem lutuk a, chuvang chuan hei hi chu a tha lo ka ti.

Tin, kan different leh kan House Order anihna nen hian a inhmeh lova, kan thurin Bible-ah chuan Saula chu Israel te Lal-ah Pathianin hriak a thih a, manse, a inggaitlawm lutuk aniang, Pathian vekin "Samuela hnenan nangma ngahin mite tak te ni mah la, i pawimawh a ni, Israel te Lalah ka siam miau si che a" a ti a. Chutiang chuan ama duty leh assignment discharged turin directin hnunglam atangin a hmu a ni.

Tichuan, heta statement rawn kal fo, a bul tanna atan hman thin kan House Leader-in a a sawi hian, a hmalam pawh a ka sawi tawh ang khan, Department Officer te leh khang reng reng paid servant te kha kawng zau tak a nawn theih thin a. Hetiang hi chuan, chu chu pawh ka ti a, tun hmeah chuan tih tak meuhin ka ngen a. Lenlamah chuan hriatthiam a nar, Shakespeare a thusawi-ah "Inggaitlawmna Chap" tih rawng te kha a kai thei em? Chutiang zawng chuan ngaihthlak-na beng a inang lo thei, hei hi points of order angin ka rawn revise duh a ni, Pu Speaker.

Tin, tute supply nge? tih leh khawiah nge repair a nih tih lai a kha, la sawi loh a ni tih lai a kha, la sawi loh a ni a, tin a in chung hi a bengchheng lutuk a, reconstruct thein a ni lawmni? a far baw si a. Hei hi kum 100 la Pathian khawngaihna in kan hmang chuo mai thei. Member ten rashsurin kan hne... vek thei lova. Tum khat phei kha chu House adjourned nih ringawt kha, a la tnar tehlu nen Tunah kumkhat pawh a tlin hmaa hetiang anih phei chuan, a hnu lamah expenditure tam tak a involve dawn a, kha kha han chhang len selangin, Pu Speaker, a lawmawm khawp ang.

S P E A K E R : Question Hour a tawp.

PU LAL THANHAWLA : Pu Speaker, ka tawngkam avangah
CHIEF MINISTER : Sorkar a chakloh phahna vawin
ni thlengin pakhatmah a la awm
lova. In assert te hi a tul
nun a awm a, a tul lo hun a awm ve a. Chu chu hre ve tur
ah ka inggai a. Hemi avang hian Pu Speaker action lak
tul kan lak loh a awm chuang lova. Corruption leh thil
dang dang danah hian action la tam ber kan ni hialin ka
ring a. Dimloh nunan chuan kan dim chuang hranpa lemlo
a ni. Hemi inchungbengchheng hi hmana kan Session tumah
khan harsatna min siam tawh a. Chuvang chuan a tihreh
dan tur ngaihtuah turin Department concern te kan hrih

tawh a ni. Thil awlai a ni tawh ani lo mai thei. Chuvangin vawliinni thlengin kan la tilo a niin ka ring a. Tin, alo expensive deuh pawh a ni thei a. Engpawh nise, ngaihpawimawh amasakah ngaih tur kan ti a. A thuahin an ti dawn nge ? chu chu an kutah kan dah a. Hman a kan buaipui tawh avang khan, min tinbahlah tawh avang khan Sorkarin tauai vat a ngai ani tih kan hria a. Department in an lo bawazui ang.

Pu Speaker, furniture chungchang kha nichina ka sawi tawh ang khan, chutiang zawngin ka lo in prepare hran lova, ka sawi mai thei lo, pawh ka ti knawp mai. A hma chuan ka hre tawh a, mahse an hming tunah chuan ka hre mai lo a ni. Nakinah a tul leh kan la inhriln leh dawn nia, Pu Chairman.

CHAIRMAN : Kan tih leh tur hi Bill a ni a, Pu Saikapthianga Bill.

S P E A K E R : Hmanni khan Pu Saikapthianga'n Bill a rawn introduced a. Ni-danga ngaihtuah atan kan dah a. Vawliinni hi kan programme-ah Sorkar Business ngaihtuahna ni turah kan dah a ni a. Chumi ang chuan ngaihtuah tur a ni ta a. Pu Saikapthianga Bill hi ordinance chuan tawh reng constitution-ina a phut anga House nianin a Pass mai tawh tur kan dante Rules ngun taka kan en chuan 75-na in he ordinance hi duh lo member zingah an awm chuan an dunlohna dana kha within six weeks chungin Resolution siamin an thelut tur a ni. 75 hi copy mise. Hei hi keini Office lamah chuan Ordinance lokal tawhna kha dunlohna Resolution chu kan hmu lova. Chuvangin, vawliinnian hian Pu Saikapthianga Bill hi ngaihtuan a dil anginkan ngaihtuah ang a. Bill dangang bawkin kan Pass ang a. Ordinance hi danah a lo chang thei dawn a ni.

Awle, Pu Saikapthianga'n ngaihtuah han dil rawn se.

PU SAIKAPTHIANGA MINISTER : Pu Speaker, kan ram hi kan hriat theuh angin zalenna sual tawh (Speaker : Ngawi rawh aw i Bill a kha ngaihtuah han dil la, kan phal a nga. Chumi hnuah tuna i sawi tur a kha (cnu i sawi dawn a lawm) Chu chu ania ka han zawh che kha, ka han dil dawn nge ni ang ka ti a. Pu Speaker, he House zahawm takah hian "The Mizoram Trading (Regulation) Bill, 1997 hi min ngaihtuah sak turin ka rawn dil e.

S P E A K E R : Ngaihtuah kan remti em ? Ngaihtuah kan remti maw ? Awle, Pu Saikapthianga'n han move sela.

PU SAIKAPTHIANGA
MINISTER

*

: Pu Speaker, ka lawm e, Nichina
ka sawi tak ang khan he bill hi
kan hnam zawng zawng min huap
len hun rei tak daih tur chi

anin avangin vawinniah hian kan ngaihtuahna tak tak kan
hnam ngaiin ka hria a. Nichina ka sawi tak ang khan kan
hnam hian zalenna kan sual a kum 20. Chumi a kan zalenna
sualna atana a onnan zinga pawimawh ber ber te hi vawin
nia kan bili-in a a rawn hrut tel hi anih tlat mai avang-
in. Ka ngaihtuah onang chuan he Bill-ah hian kan hnam
future tur hi chi hnihin ka zuk ngaihtuah thain a. Hnam
damna atan leh Hnam ralna anih avang chuan Party ang zawng-
in emaw pawl pawl ang zawngin emaw, engemaw zawnga ngaih-
tuah lovin a kalphung hrim hrim a hi uluk taka vawinniah
hian kan zavaia kan ngaihtuah thain ka hria a. Hei kan
hriat theuh angin kan State, District Council kan nih hma
atang tawhin India in zalenna a neih hma leh India Inde-
pendent hnu atang pawhin dan tha taka humhalh chhoh kan
ni a. Tichuan Pu Speaker, a hrechiang bertu te zinga mi
i ni ang a. Kan ram a kan sumdawna dan hi District
Council kan nih laiin 1953 ah ka sawi sual loh chuan Pu
Speaker, he kan District hsumchhunga Sumdawna dan hi
siam a ni a. Chu chu a lo tawp a, Pu CH.Chhunga te Minis-
ter laiin 1975 atanga buaisaihin 1977-ah khatih laia Lieu-
tenant Governor-in Revenue Department hmangin phalna min
pein chu dan chu hman chhoh leh a ni a. Tichuan, 1987-ah
chu dan chu a lo tawpta a. Chutihlai chuan Inrema thu-
thlung neih avanga kan rama remna leh muanna a thlen theih-
na tur atana Inrema awm tawh hnuah kan unau MNF te Sor-
kar laia ni a. Vawin niah hian kan MNF unaute tuteemaw
dem zawngin sawi ka tum lova. He dan hrim hrima hi tu-
pawhin kan ngai pawimawh vek a ni. Kan MNF unaute Sorkar
laiin he dan hi a tawp a. Tichuan anni pawhin tihnun leh
ngei tumin theintawp an chuan a, Subordinate Legislation-
an kalpuiin fimkhur taka an buaipui chhoh laiin an hun kha
a rei ta lova, anni knan an buatsaih puitling hman ta lo
a niin ka hria a. Tichuan keini Pu Lal Thanhawla kaihhruai
Sorkar a dawtah lo piang chuo lehin vawin niah kan zingah
awm tawh lo mahse, a fiah theihna atan Pu P.Siamliana,
Minister zanawm tak no khan he dan hi nasa takin buatsaih
a ni. Chutihlai chuan rawn theih zawng zawngte sumdawna
lama Mizorama mipuite kaihhruai nia ngaih Chamber of
Commerce te len rawn tur chi hrang hrang rawnin nasa taka
beih a ni a. Tichuan, a ni hunlalah pawh duh anga a kal
chak theih loh avangin a niho khan kan puitlin hman ta
lova. Tichuan Sorkar a lo rala a, Sorkar thar Pu Lal
Thanhawla kaihhruai bawk Sorkar a lo piang leh a. Ti-
chuan chu hna chu he hnam tan hian thil pawimawh tak a
ni tih hre theuhin kan han bei chhonzawm leh a. Tichuan
1991 khan Pu Speaker, he ordinance hi he House zahawm
takah hian lungrual taka passed a ni. Chumi kan sawi-
knawmnaa kan proceedings te nizan lamah kan chhian a,
member zawng zawng kan lungrual a, sawino tam pawh ngai
tehchiam lovin thil sensitive tak tu te in emaw an hriat
ve tul lemlo, he hnam tana dinchhuahpui na tura kan hriat
te, awm nia kan ngaih avangin tam tak sawi lovin chu Or-
dinance chu lungrual takin kan pass a ni. Amaherawh chu,
dan hremite leh India danpuite Chiang taka bih anih takin
*uncorrected.

India President-in a assent a lo ngai a, Tichuan 1991 atanga kal chho zelin uluk taka ngaihtuah a lo nih hnuin Health Ordinance hi 1995 hming a lo nih hnuin Health Ordinance hi 1995 hming chawlin buatsaih chho a ni ta a. Tichuan 1995 atanga kan hotutena theih tawp an chhuahna leh kan Official tena theih tawp an chhuahna leh Central Sorkar pawhin tul nia an hriatna te avangin tunah hian 1997-ah khan ni 17/2/1997 ah hian India President-in Governor kal tlangin min lo phalsak ta a. Tichuan he dan hi Gazette-ah chhuahin promulgate a lo ni ta a ni. Chu chu a dangin buaisaih pung chhoh hrim hrim hi a ni phawt a, Pu Speaker.

Tichuan kan hotu hmesa te lo buatsaih dan te kan en chho a, thil mak tak ang reng chu Pu Ch. Chhunga, kan Chief Minister zahawm takiraan lo buatsaih khan, 1975-ah an buatsaih a, 1977-ah dan hi hman tandin a awm a. He dan hi 1995 ah buatsaihin '97-ah, vawin niah hian chutiang anga thil inzawm mak deuh hian he dan hi rawn put luh a ni.

Tichuan, Pu Speaker, he dan ina a tum tlangpui vawin nian hian, a bill latu nihna atangin rawn sawi a ngaiin ka hria a. Tin, he dan hi a pawimawh hle tih a chiangin ka hria a. Lekha hi a mimal ang pawhin, mimal hnena tang pawin tam tak ka hmu a.

Tin, Chamber of Commerce Mizoram- a kan sumdawng pawl aiawhtute angin zu sawi ta ila. Chung- no atang pawh chuan sei tak kan nmu a ni. An lenkha hi lenkha mak ang reng tak nihna lai a nei a. Kan Chief Minister hnena an lenkhathawnah hian ti tina thu khawchang zawhna leh chhanna tam tak a ramin a zep tel a. Hei hi Zoram hman hrang hrangah an thehdarh niin ka hria a. Nas- sa takin he dan ni a misleading timai ila, a ni lo zawngin mipui thilungah a tuh dawnin ka ring a. An dan leh dun rawn quote te leh an ngaih dan an rawn sawi hrim hrim hi kan hnam impumkhatna a tan leh he Mizoram mipuite kal chhoh zelna a tan, kan hriat theuh angin Indian union chhungah tunah nian kan awm rih dawn engemaw chen chu. Chung zawng zawng te pawh chu Pu Speaker, a tawp lemah emaw pass rawn dii leh mai tur chauh ka nih dawn avangin, rawn sawifiah deuh hlek ngaiin ka hria a. Pu Speaker, dan expert te kan ni lova, a bung leh chang tam tak rawn quote a ngeih dawn avangin, chniar ti tih a han sawi ngai tur te pawh a awm dawnin ka ring a.

Tin, Pu speaker, he bill hrim hrim hi ordinance copy leh a rules hi member zahawm tak tak te sem vek an ni tawh a. I phalna leh House-in min kaihruai na angin, namin lemah khan Trade & Commerce ni nia kan hriat ve dan leh chamber of commerce te ina point an rawn raise chi hrang hrang chhanna tlem te, member zah- awm tak te hi rem vek an nia. Dan a ni em tih pawh ka hre lova, thahnem ngaihna atangin chung kan thil lo tih tawh te an lo en na atang chuan lungrualna tha tak kan nei thei em ?

kan nei thei anga tih ngaihtuanna avang te in kan lo en tawh a. Chung chu kan member zahawm tek tek te hianin chuiar leh tawh vekin ka ring a. Tichuan, Pu Speaker, he dan han sawi dawn hian nichina ka sawi tak ang khan thil hla deuh tak atanga sawi a ngai a, mahse tawi thei ang bera han sawi ka tum anga. Background: thui tak nei a ni a, a pawimawhna te, a tulna chhan te leh he hnam ina kan chhawr dan tur engte hi sawichnuah a ngai dawn a ni. Pu Speaker, Mizoram District Council hun laia trading by non-tribal regulation act leh rules leh U.T kan nih hnua Mizoram trading by non-tribal, nichinah khan a kum ka rawn sawi tawh a. Kha kha Mizorama sumdawna mumal taka kalpuina dan awmchhun. Mahse vawiinnia awm tawh lo hi a ni tlat a ni. Chutianga sumdawna lam mumal taka kalpui a nih theihna dan chu tule hriatna a awm avangin Mizoram Trading (Regulation Act '91 chu Assembly-ah put luh niin passed a ni tawh a. Mahse Constitution 304 Article in a sawi angin India President phalna lak ngai anih avangin Mizoram Trading Regulation Ordinance, 1995 buatsaih chu President of India phalna la tura hun rei tak beih a ni a. Nichina ka sawi ang khan Dt 17.2.1997-ah chu Dan chu India President chuan Government of Mizoram chu thuneihna pe in he ordinance, 1995 hi puan a ni a. Nichina ka sawi ang bawk khan 1997 ah he dan ordinance hi puangin demonstrate a ni a. Tin, ni 22.4.97 ah hian Mizoram Gazette Official ah chnuah a ni, Article 213 India Constitution in a paut angin vawin ah hian Legislative Assembly ah he Dan hi ka rawn pulut a ni.

Tichuan Trading Regulation neih tulin, tlem sawi thain ka hria a, Pu Speaker, tin, hei hi sumdawna mumal tak, kalpui dan kan nei lova, sumdawna uiklo illegal trading te, sumdawna hluhawm a sumdawng te khapna dan emaw a awm lova, chutianga sumdawngte khuahknirhna dan neih a tul avangin Trading Regulation rawn buatsaih a ni a. Kan tan vena a la rei lova, keini aia ti thang zawk ten hma kan sawna tur zel del khawpa kan hun tur min lo tihknah tur dan nan te leh sum lama inchim ralna economic exploitation ven a tul avangin.

Tin, Pu Speaker, border trade hi MNF te leh India Sorkar inremna Ramna leh Muanna kan neih theihna tur atana point pawimawh tak te zing ami a ni a. Tichuan chu border trade chu tunah Champhai Sector ah chuan chak taka kalpui anih mek lai hian he Trading Regulation keimahni in hmuhalhna kan neih loh chuan vawiinniah pawh hian he border trades thuneihna hi kan neih loh chuan economic a inrunna atana hmanraw tha tak anih theih dawn avangin he Dan hi kan lo neih lawk ngei ngei ngaiin ka hria a ni.

Tin, a tawp ber atan chuan, statement of objection & reasons a sawilan ang a Mizoram sumdawna regulate loh regulate anih a, Mizorama sumdawng te chainchriah a, registered vekin nih a, keini tribal te economics lama hma kan sawn a, a khawtlang nun inthlah lutuk na leh inchimralna luka invennan te leh ahar chhawng

tute rinawm lo leh duham te lak a khawtual mite vena nih nan he dan hi neih a tul a ni. Chu chu Pu Speaker, a tulna chnan zual a ni a. Tichuan chamber of commerce notuten a lehkha kan Chief Minister hnena an pek, nichina kan sawi ang khan heti chin hi Chief Minister hnena an pek, kei pawh a copy min pek a ni a. He lam zawng hi chu interview-na rawng kai deuh vek mai an ni a, hei hi Mizo mipuite ngaihdan nasa taka kai her thei tur chi niin a lang a. Hei hi sawi tur tam tak ti awm tu a ni a, amaherawhchu, a tawi thei ang berin hrilhiah nghal tur nia ka hriat kan sawi ang a.

Consultative Committee Sorkarin a ruat anga kan thutna ah te, member thenkhat te ngaihdan te Committee a kan kalkhawm hian kan zavain ngaihdan a inang vek thei lova. Chutiang bawkin Trade & Commerce hruihute nena kan inkawmna ah te pawh ngaihdan a inang vek thei lova. Chunga a point langser zual nia lang chu nemi a ordinance a preamble a 'The People of Mizoram' tih ah hian chamber of commerce a kan hotute leh midang tam tak chuan tribal, 'The tribal people of Mizoram' tih an duh a ni. Chu chu keini Department leh Minister ang pawha ka duh chiah a ni. Mahse chumi ringawt pawh chu kan file hian Delhi leh Mizoram inkar a vei phah a. Chu chu 'The tribal people of Mizoram' tih nilovin, people of Mizoram tinin min phalsak ta a. Hei ngawt pawh hi a advantage zawnga chhat chuan an thil phal hle a ni. Tin, tribal area tribal hrim hrim lite hi vawlinah hian kan sawi vek a dikin ka ring lova, kan hre vek a, dan leh dun, dan leh hrai kan bustsah reng reng hian keimahni chauh hi kan ni lova, keimahni min awptu danpui in a hangchhungah kan awm ani tih hi kan hriat a tha ka ti a ni.

Tichuan a ordinance leh a rules kan rawn bustsah ni hmun tam takah a in ang lo a ni. A in corporate tawk lo a ni, nakinah tuten emaw dan leh dun zawnga min rawn kalpui hunah kan buai ang tih ang reng te leh chamber of commerce te zawhna leh chhanna atanga lo lang atangte a han sawifiah nghal tha a ka rin chu tunah hi chuan khin ngai lo kan ni. Kan sumdawna a kan ram din- hmun hrim hrim ni engmah nei lo kan ni. District Council hunloia Lala Sarde leh kan District Council in khinna chungchahngte vawlin ah kan sawi vek a ngaiin ka ring lo. Chuvangin vawlin niah hian engmah kan nei lova, chumi anga lo ngah ngawt ngawt chu lo ti thlu ta ila, he dan hi lo pass ta lo ila, keini ngei pawhin Pu Ch. Chhunga te, kan hotu kal nmasa te kan lam kan lam ang hian keiniho hi thangthar ten min rawn lam ngei ngei dawn. India ram poli- tics kan hmu a, vawlin nia kan parliament ngeite pawh khu a buk luk luk a ni. India ramah hian ngaihdan chi hnih lian tak a kal a, chu chu kan hre vek mai a, political par- ty thenkhat India ramah chak tak unga lang te ngaihdanah chuan Kashmir in humhalh na te nen ngei hian thiah vek a ni. Chuvangin thiah tur pawh nei lo sumdawna dan nei lova kan awm ni nge lehkna kan zir a, matric 1st ah pass vek kan tum a, first ah chuan kan pass zo kher lo a ni thei. Mahse second division a kan pass pawh hian kan lawm tho a ni tih ang deuh hian kei chuan ka ngaihdan a ni a. A malte te in

ka sawi seng vek lova. Mizoram hrim hrim hi kan inner line regulation atang te, Chin Hill Regulation atangte leh kan MNF unsute leh India Sorkar inbiak remna leh sixth schedule ti mai ila, kan dan min lo khung tawhna den zewng zewng atang hian vawin nish hian Mizorame chengte hi tribal kan ni hi a chiang a ni. Chu chu zu zishawn leh a, tute sentiment emaw zu ti tho zewng kan zu thluk tlat hi a hun tawh tlatlo ani. Mizorame cheng hrim hrim hi 'The people of Mizorame hi tunah chuan India den pui namin chhinchhiah sak leh min humhalh dan chuan tribal kan ni tawp mai a ni. Remna leh Muanna atang MNF unsute leh India Sorkar inbiak remna leh kan State bill, kan State act en pawhin he ramah hian MLA zewng hi tribal kan ni tur a ni, phawt mai a na.

Tichuan tribal nilo, Mizorame an awm theih dan chu chiangtekin dan in a khuahkhirhna hnuaiiah ani a, Pu Speaker, hun tam tak hnamg lovin, chutic kan sawi chuan a chiangin ka hria a. Tichuan he kan ordinance hnuaiiah hian a rules a lo piangtur a ni a, chu a rules ah chuan vawin nish pawh hian kan ti lutuk em aw ! tih ngaihtuahna awm khawpin he hnam demna, he hnam inhumhalhna atan rushman-na alo kal a, thenkatin lehka min rawn thawna ah chuan engvangin nge Mizorame sumdawng tur any person tupawhin an dil thei ang tih te hi a zokhlok a ni. Mahse Dan thiam mite Home Ministry emite, Law Ministry emite kan rawna ah chuan India union ah kan awm a, churang chuan an dil hrim hrim pawh knap ringawt mai na dan hi chu a harsa khawp ang a, an ti a, harsa mintih sak a. An dil, tupawhin Mizorame cheng chuan an dil kha phal loh theih ani lo, mahse a rules ah hian khamite lo danna tur thatak siam a ni a. V/C te hial sumdawna license neihna tur atan hian involve tir a ni a. Chung chu Pu Speaker, a tawi thei ang ber zewngin, tin, hei kan chamber of commerce hotuten a dan tam tak mai an rawn ruat hi an tana tha tur lem ringawtin an rawn ngaihtush ang. Dan ah hian bung leh cheng tam tak a awm a, an dan rawn ruat/ paitthlatu an dan rawn quote paitthla tur dan rawn quote loh daidangtu, hetiang dan, Pu Speaker, nimin lama kan lehka rawn sem tawh lamah khan a awm deuh vek mai a. Churang chuan, helaia kan nmuh theih mai ah pawh hian a buaithlak na lai tam tak a awm a, churang chuan ne bill kan sawilai len kan ngaihtuah na ah hian, sem tawh a, Pu Speaker.

PU F.MALSAWMA : Pu Speaker, hei chu Act a ni a, a rules a kha ka tih tur kha a tam mai a, kha kha min pe tawh em ? A lo mangnghilh deuh nge ni ? tih kha ka lo ngaihtuah deuh a ni.

PU P.C.ZORAM SANGLIANA : Pu Speaker, keini chuan kan sem MINISTER tawh.

PU F.MALSAWMA : Pu Speaker, khalai kha kan
 Minister zahawm tak khan a ti-
 sual palh nge ni ? Keini'n
 kan lo mis-less nge ni ? A
 nih loh pawin sem leh dan te a awm thei em ? sem tawh
 anih pawhin.

PU P.C.ZORAM SANGLIANA: Pu Speaker, Draft-stage chauh
 MINISTER ala ni lo maw, zawk ana, draft-
 stage anih chuanta che u.

PU SAIKAPTHIANGA : Pu Speaker, ka sawi sual palh a
 MINISTER a ni. Tichuan, kan Chamber of
 * Commerce in a an rawn quate
 pawimawh tak mai pakhat awm lo
 lang wawinnia nan sawifiah ka duh chu Article 304-na
 ang a, State tin ten President phalna la hmasalovin Tra-
 ding Regulation siam loh tur anih lain, Article 305-na
 chuan 'Keini Dan anga Inner Line Regulation etc. neia
 hmang te chu min ngnawng tir bawk a ni', an tih pawh hi
 Article 305 -na in a ngnawng lo tura tih, Article 301,333
 na chauh hi a ni. Article 305-na301,333 "shall
 affect the provision of any existing law except in the so
 far as the President will be order otherwise direct" tih
 a ni a. President sanction lak hmasak ngai nia sawina chu
 Article 304(b) Provision a ni daih si a. An dan quote
 nian min ti mawl thei hie a. Amaherawh chu, hei zawng
 zawng hi kan Department ten uluk taka an en hnuah he danah,
 he ordinance-ah hian he hnam hi a him tawh dawn a ni tih
 hi kan ngaih dan ani. Kan ramah hian keini ho hian ro
 kan rel reng dawn a ni. Tichuan MLA hi Mizo ani reng dawn.
 Chuvangin, kan dona hi duh ang tawkin a lo tha lo anih
 pawhin he ordinance kan pass atang hian Amendment a lokal
 thei a. He House a kalkhawm emaw a tul chuan pawl hrang
 hrangte pawh kan la in rawnin kan duh angin alo chhuak
 dawn ani.

Wawin nia kan thil siamah hian
 pawnlam atangin Court-ah min khing ang tih hlah tur a
 awm lo. Khin tur pawh awm lo State nih hi a mualpho
 thlak. Chuvangin, kan siam anga a tha thei ang berin a
 ordinance leh Rules co-operate lo hret anih pawhin kan
 siam ang a, hmasawna pawh kan siam ang tih ka ring ani.
 Hei kum tam tak sumdawna nei lovin wawin niah hian
 Benami Transaction act te hi kan sawi a. He dan a lo pian atang
 hian Benami transaction act leh rules te hi a lo piang
 thei dawn a ni. Wawin niah pawh House-a kan sawi tam
 ber chu, chu chuan chumite vai sumdawng contract a pe
 a, chumi hming chumi hming inhawhsakna, mi hminga insum-
 dawn sakna, hengte pawh hi wawinniah hian a danna kan
 nei lo reng reng. A member a te Chamber of Commerce, a
 Member niho ber hi a niin ka hria a hawh tir thintu hi.
 Chuvang chuan, hengah hian kan zavaia kan ngaihtuah a,
 engemawni zawng nilo, hnam wawin nia he ordinance hi

pass anih couan Pu Lal Thanhawla kaihhruai Ministry hian he hnam hi hralh tum, engeni an lehkhaah pawh, a kawng a dai ka theu e ti si a, Sial lai lengah kawng hawn si an ti a ni. Hetia han chhiar mai chuan a awm khawp mai. Khawlaiah emawni chuan famkimlo a awm ang. Mahse a theu pawh theu nlek lo. Vawiin niah hian hetu zawng hian zuk sawi ta ila, he dan hian nghawngthui tak a neia. He dan kan neih chuan, taxation nen a inzawm a ni a. Tax lak te, an eiruk nasat avanga tax lak a damchhuah tum tih angte heng lehkaah hian a awm a, Pu Speaker. Hetiang lam hi a ni lo, kan sumdawna hi a mumal zawk theih nan, vawiin niah hian tax lak hrim hrim te pawh hi hlahh lutuk tur a ni lo. State tam berin an chawia. A mumal thei zawk nan a ni. Chuvangin, vawina he dan nasa tak maia dodal, an hlahh hi kei ka ngaidan zawng nilo tak mai a ni a. Kan Chamber of Commerce tena an dodal te hi a nilo zawngin an dodalin ka hria a. State power min hriatpui a ngai a. State-in a kan tih theih chin min hriatpui a ngai a. State ina kan tih theih chin chu chiang takin kan hrih a ni. Anmahni ho ka kawmaah pawh hei hi kan tih theih chin a ni a, vawinah hian a tha ber chu kan ti thei lo a ni, nang leh kei, Mizopain kan duh dan chuan. Mahse, kan hnam innumhalh na atan chuan hetah hian chuan a chawl ngam a ni tiin ka hrih a ni. Chuti anih chuan vawiin niah hian kan State Ministry min nawr ang hian Central Ministry hi an nawr ve tur niin ka ngai. Central ante pawh hian a hukovin Chamber of Commerce angte pawhin Member zawng zawng hian an nawr ve tur a ni dawn lawm ni? Sumdawng tlem te te tana harsatna a ni. Dan neilo hrim hrim sumdawng mi hausa tlem te Company lian pui puite nena inzawna mi rethei te tana ralna tur a ni tlat a ni. Chuvangin, sumdawng lian, sumdawng te zawng zawng, tute nena in Agent emaw, mahnia sumdawngte knarchhawng emaw, chung hrutruama tur atan chuan he dan hi Pass a ngai ngawih ngawih a ni. A dodaltu awm bera hi ka sawi zing viau va. An lehka zawng zawng vawin atang hian sawi a ngai tlat. Mizoram Sumdawna kalpaina tur atana he dan hi sawi a nih avangin Member zahawm tak takte pawhin kan bial theuhte Future Generation kan Border Trade kalpui mekte tan a ni vawinniah hian kan Border Trade te hi lo paitling tase, Mizoramah hian thuneihna kan nei miah lo. A Licencing Authority chu Chamber of Commerce an ti a. Shillong khu an Headquarter a ni a. Chungho chuan kan Champhai Receptor-ah hian Maruari lian sumdawng hausa pui pui rawn bun khup dawn mai sela. Nang len kei hian khawi atangin nge kan lo do dawn? Chuvangin, he ordinance, he dan lo piang tur hi he hnam damna tur hi a ni. Member zawng zawngten Politic zawngte, engemawni zawngtea ngaihtuah miah lovin hetah hian chawl ila, kan duh ram chu kan la thleng pha lo a ni. Chuvangin, chawl ila, kan duh ram chu kan la thleng pah lo anih pawhin. Hetah hian chawl ila, chuta tang chuan kan zavai hian tan i la ang u tih ngaihtuahna nen discussionah leh a vote thlanga ngaihtuahna min hman sak turin Pu Speaker ka han ngen a ni, ka lawm e.

S P E A K E R : Hemi regulation hi Governor-in ordinance a siam a, July 17-ah khan hetah House-ah hian lay a ni a. Tin, ni 22-ah khan bill form-in introduce a rawn dil a, kan phal a, tichuan a introduce ta a. Vawiinniah hian ngaihtuah tur a ni a, a Bill in neih loh chuan in neih a tha ang, in pe leh thei em? Sem vek in ni tawh a. Tichuan a sawi duh in insawi a nga, minutes 15 kan hum tiam kha, kha kha zawm tum hram ila.

PU LALHUTIANGA : Pu Speaker, chung zat zat pawh chu sawi tur awmin ka hre lova. Vawiinnia kan bill ngaihtuah, 'The Mizoram Trading (Regulation) Bill 1997' hi kan Minister zahawm takin a rawn sawi tawh ang khan kum 1991 March 12 atanga April 2 thleng kan budget session-ah khan he Bill hi putluh a ni tawh a. Tichuan kan Opposition lam atang pawhin hei hi ngai pawimawh in, hei hi Mizoram atanga kan neih vat hi a tul a ni tih kha kan sawi dan leh kan thutlukna kha a ni.

Tichuan kan han sawi chhoh zel-ah khan House chhunga kan sawi vak vak hi chuan tuteamaw kan beng harh ang a, record zel a ni dawn si a. Chuvang chuan sawi tam lova member tena kan pass mai hi a tha zawk e tiin 2 April, 1991-ah khan he bill-a hi kan passed a ni.

Tichuan ngun taka kan han ngaihtuahin Constitution Article 304-na (b)-na Provision-ina a phut angin President hnenah a Sanction lak phawt a ngai a ni tih a ni a. Tichuan chu chu hun rei tak a inchiah hnu-in President-in Sanction a rawn pek lawk loh takah chuan thiam takin ordinance-in 1995-ah khan hei hi President hnenah Department atangin Sorakar-in a theh lut leh a. Tichuan kan Minister-in a rawn sawi tawh ang khan 17 Feb., 1977 khan President chuan sanction rawn pein chumi President phalnaah chuan kan Governor-in April ni 12, 1997 khan a rawn phal ta a ni. Tichuan chuta kan sawi tlangui leh Discussion hunlaia Bill rawn luh tirh a Member-te House chungah pawh ni lo pawnlamah sawi tlan hmasak a tul a ni, tia ka sawi thin danah chuan hetiang ang Regulation of Trading te, Licencing Authority-ina obligation a verify a Economics lamah te kan ram hian hmasawna tha zawka neih theihna tura License diltute hnawl theihna dan siam theihna tur te, hetiang anga dan pui India ram President meuhina Mizoram min-rawn phal ta duak a hi a lawmawm tawh kan ti a ni.

Chu chu tunah hian he kan ordinance-a hi 1997-ah Bill in a rawn kal a, he Bill-a hi kan Pass a, dan puia kan zuk dah hi a pawimawh a. Kan Minister ina a sawi tawh ang khan Act a rawn rih hnuah Lok Sabha practice danah chuan Act anih atanga thla ruk chhungin Rules thla ruk chhunga siam anih loh chuan a siam thein lohna chhan chu fiah fai takin a sawi ang a, hun tiam a pek chhungin a rawn sawi tur a ni e. Tin, Subordinate Legislation ah chuan Lok Sabha-ah chuan kal-pui dan leh kan Mizoram Legislative Assembly pawhin kan kal pui chhoh tum dan zel pawh a ni a. Chuvang chuan 1991-a Assembly-in zahtaka kan lo phal tawh kha, chumi dan atanga Rules felfai taka a rawn kal chhoh theihna atan te, mi hnawksak bik te leh harsatna siam theitu te dan theih na tura rawn siam chhoh den den tur chu vawinniah kan pass tura kan Minister zahawm takin a rawn dil kha a ni a.

Tichuan 1991 April 2-a kan sawi chhoh leh kan tihah khan member tam tak pawhin hetiang hi rawn sawi zau a kan sawi tam zawh poh leh tute emaw kan beng narh mai ang a, tih kan hlauhna avang khan mipali chauh in hetah hian an rawn participate a ni. Chutah chauh chuan tawngkam uluk takin vengthawng takin an rawn sawi a.

Pu Speaker, kan Mizoram Legislative Assembly Proceeding 1991-a kan Session ami kha he House property a ni a. April 2-a he Bill Minister pulut-ta kha Pu P. Siamliana a ni a. Chuta sawi hmasa tu ber a pawh chu tuna kan Opposition lama kan Leader hi a ni nghe nghe a. Pu Speaker, vawinniah pawh hian sawi zau lova, sawi thui lova member tin te pawhina kan sawi zauh kan hlauh ber tain a nihna ang khan, vawinniah pawh sawi tam lova kan pass vat hi a tha berin a him berin ka ring a. Chuta sawitu tuna kan Opposition Leader-in a rawn sawi dana chu Pu Speaker, kan chhiar chhuak ang a, Memberte kan bengvar zual theih nan leh a sawi dah turte pawhina kan hriat thiam theihnanah kan Proceeding phek 609-ah khan, "Pu Speaker, kan Minister-in Mizoram Trading Regulation Bill, 1991-a a rawn pulut hi lawmawm hlein ka hria a. Hei Dan mumal tak kan neih loh avangin harsatna tam tak kan tewk a. Mizoram chhunga sumdawna chi hrang hrangah phalna inpek, dan turte Dan bawhchhiate laka thu nunna leh hreana kan kenkawh dan turte tah hian Dan kan neih numal loh avangin kawng tinrengah harsatna kan tawk a ni. Tunah hian hei Corrigendum-te nen a ni deuh nuaih a, ka han chhiar chhuak ve a. A then lai chu dah thu samlo. A vawikhatna anih avanga la hriatthiam lawk a awm nual a. Tunah hian sawithiam a har hle a. Kan han hmang phawt ang a. Thalo deuh lai chu kan la siam tha chho zel ang a. A neuh neuh chuan sawisen pawh a ni lo ang a. Keiniho pawhin kan la buaipui chho. Tunah Department lamin hetiang an rawn siamchhuak hi lawmawm hlein ka hria. Tunah kan

mamawh hle tawh si a, a anih ang ang hian pass chho mai tawh ila. Tha vak lo deuh lai a awm anih pawhin kan siam tha zel ang a, Department-a lawmthu sawi chungin pass tawp mai ila ka ti a ni, ka lawm e" tiin Pu Zoramthanga hian hetah hian a sawi tawh a, chutah chuan, Pu Zoram sangliana'n "lawmthu sawina tawngkam hnih khat", a rawn sawi a. Pu Vanlalngena, Deputy Speaker in a rawn ti a. Chutah chuan Pu Tawnluia'n hetiang hian a rawn sawi leh bawka. "Pu Speaker, Suangpuilawn bialtu rawn sawi khan chawp leh chilhin min chhemalh hle mai a, hnam anga kan tanrualna tur leh kan pumkhatna tur kan hrechiang tulh tulh a, lawmawm hlein ka hria. Tuna kan bill, trading (Regulation) bill, 1991 hi a vawikhatna a ni a, tin, hetiang department lam ina an rawn buatsaih thei mai hi lawmawm ka ti a. Kan ram leh hnam tan rahbi pakhatah kan chuang kai a ni tiin kan opposition tuna la awm mek te leh vawiin-nia member ni lo te pawna uluk taka kan sawiho a, kan lo ngaihtuah tawh, kan passed a kha vawiin niah hian a Dan pui a chu passed-a a rules a, chumi kan danna tur te, hnawksak ti a kan danna tur Dan siam a te maia phu vawiin niah hian kan sawi tur, kan tih tur a hi anih avang hian, khatilai pawha dimdawi taka kan lo sawi tawh a kha anihna ah vawiin-niah hian sawi tam vak hi a la tha lo fo mai lawm ni? kan member zahawm tak te hnen-eh pawh khan tih hi ka han ngen duh a. Chuvang chuan vawiin-niah hian hei hi kan ram leh hnam tana rahbi pakhatah kan chuenkai chhohna ani tih hre reng a, kan thusawi tawh te leh kan sawi leh tur te leh, kan la sawi zel tur-ah te pawh hian he House ngeia lungruel tak leh inhnialna awm hlek lova kan lo tih a te pawh hi zu thlir thin ta ila, chu chu vawiin niah hian kan ram leh hnam hmasawn chhohna zel niin ka hria. Sawi vak a ngain ka hre lova, he thil hi, he bill hi kan pass mai hi a tha e tih hi ka rawn dil a, ka rawn ngen nghal duh bawka ani.

Ka lawm e.

PU T. HRANGALUTA : Pu Speaker, Ka lawm e, hei vawiin-nia 'The Mizoram Trading (Regulation) Bill, 1997 ngaihtuah hi thil lawmawm tak niin ka hria. He bill hi pass a hman thuai thain ka hria. a. A bill copy ansem atang khan nguntakin In lamah ka lo chhian a, vawiin-ni thlenga Mizoram Assembly Silver Jubilee hial thlang tawh a, Trading Regulation nei lova kan lo awm hi thil pawh tak niin ka hria. Chuvang chuan he bill hi vawiin-niah hian pass ngei atha in ka hria, chung tha a ka hriat na te chu ka han sawi ang a.

Hei Mizoram chamber of commerce in a lehka an siam, he bill hi enthat nisela, siam that nisela, an tih te, an ta chhen te ngun taka ka thlirin tuna Mizoram dinmun hi India Danpua kan landan a dik tawh

...PP11/-

lova. India Dan puia kan landan diktak chu tunah hian han sawichhuah ka duh a, ka sawichhuah chuan Mizoram chung Aizawl leh Lunglei District a Mizo mipuite kan dinmun hi a buai deuh nuaih thein ka hria a. Chu chu tlemin India Constitution atangin a sawifiah nan ka han sawi anga Pu Speaker, chamber of commerce hian he sumdawna permit dil. Mhei hi 'Native or Schedule Tribe' te ram chunganghet a cheng te tih nitasela tih an rawtna hi pawm theih a ni lo. Anih lohna chhan chu helalah hien chiang taka han tarlan ka duh a.

Hemi North Eastern Area Re-organisation Act 1971..... Ni e, chamber of commerce in hetitah hian tih ni ta sela ti a an rawn sawi ani. Pass ka duhna chhan kha ka rawn sawi dawn a ni a. Chumi sawi tur chuan heng an tan chhan te leh hmun hrang hranga an duh lohna chhan kha sawichhuah ka duh a, India Constitution Amend-ment, 1971-a North Eastern Area Re-organisation Act kha kan en chuan, 6th schedule 20 paragraph ah khan tribal areas tih a rawn sawi a, chu chu ka han chhah chhuak ang a, "The areas specified in paragraph 1,2,2'A and 3 of the table below shall respectively be the tribal areas within the State of Assam, the State of Meghalaya, the State of Tripura and the State of Mizoram," tih lo chuang a. Chumi table 1 ah chuan North Cachar Hill District, the Karbi Anglong District, part-II ah The Khasi Hill District, The Jaintia Hill District, Garo Hill District, part-II 'A' ah Tripura tribal area District, tih enia, part III ah The Chakma District, The Lakher District, Lai District tih ani ta a. Hemi India Constitution Amendment hian Mizorama Aizawl leh Lunglei District a mihring te hi tribal ah a dah tawh tlat lo ani. Mizoram State ah chuan heng a mite hi tribal an ni ang a ti ta a. Kum 1950 ah 'India scheduled tribe and schedule caste order' a awm a, chutah chuan tlang rama mi zawng zawng Assam a awm ho thin te kha tribal kan ni a. Tahchuan Pawi te, Lakher te, Chakma te pawh an lang vek tho ani. Khami tribal order list ah khami, engahnge chumi lang reng si a, he Constitution Amendment ah hian hengte hi tribal areas, Mizoramah chuan an ni ang a tihna chhan kha thuk tak a awm ani (Pember te an lo bengchhenga) khalai taka kha ka rawn sawi ang a,

Pu Speaker, ka la sawi zel dawn a. Dan tan chhanin min ra n hnial ve se a thain ka aria. Pu Speaker, chutiang chu Constitution Amendment a alan dan ani a, kum 1988-ah khan India Constitution Amendment (Sixth Schedule) November thla-ah alo awm leh ta a. Chutah chuan schedule tribe order-a Pawi, Lakher, Chakma tih kha an rawn siamtha ta e, Lai, Mara, tiin an rawn thlak te a ni. Engahnge khami schedule tribe and schedule caste order 1950 kha kan dinmun ni reng anih chuan hengte hi kum 1971 ah te 1978 ah hian an siamthat ang tih kha Constitution en hian a inhnial theih ta a ni. Chuvang chuan hemi Mizoram U.T kannih dawn khan thil pawitak awma tuna ka zuk ariat tak

chu Khasi hote, Garo hote, Karbi hote chuan State an nih dawn khan an ram pumpui District Council Area khua, tribal areas ah khan an lo khung tir a ni. Mahse mizo District Council Area kha tribal area ah an lo khung tir ve lova. Chuvangin India Constitution Amendment-1971 ah khan (member an lo tawng) heng hi tribal areas an ni ang tihah kha alo tel ve ta lo ani. Tichuan keini District Council nei hote tribal hote chuan Trading by Non-Tribal Regulation dan siam theinne 6th schedule provision in min pek chu hmangin dan kan siam ta a. Mahse kum 1988-khan Pu Santosh Mohan Dev-a Union Minister of State anih lai khan 8th schedule amendment hi an siam leh ta a.

Chu 6th Schedule Amendment ah chuan 'Trading by Non-Tribals' tih kha Tripura leh Mizoram State tan chuan 'Non-Tribal' tih kha pah tur a ni a lo ti ta a. Panhma a Autonomous District Council ten Trading by Non-Tribal Regulation dan kan lo hman te kha 'Trading Regulation' tia thlak alo ngai ta a. Chutiang chuan Mizoram Governor pawmpui-in District Council hote hian Trading Regulation fel tak neini, District Council Area a sumdawna zawng zawng te khi an control vek a.

PU F. LAUREMSIAMA : Pu Speaker, kum 1971/72 North East Area Organisation Act-a Chakma District Council, Pawl leh Lakher District Council

piang nawlh te kha MNF Sorkar laia nangmahni ho Delhi a thlakhat lai in cham lai a, khawilam pawisa emaw cheng sing chuang, Mizoram House a in awm laia a bo daih tum te khan in nawr chhuah tak chu District Council te, power sang zawng neihna a ni a. Kum 1988 tawp lama Parliament in an passed tak kha. Khemi tuma inzep pawh- District Council tana Trading thua full control lak let (thai bo) kha ani tlat pek a ni lawm ni kha ?

PU T. HRANGALUTA : Pu Speaker, an sumdawna tur commodity te an tuk sak vek a, tin, rates te siamin engkim fel takin a tih thlip thlep ani. Mizoram kum 25 lai State leh U.T-a lo awm tawh, mahse vawin ni a Trading Regulation nei lova kan awm hi thil pawl tak a ni a. Kan hotuten theih tawp chhuahin dan an lo siam a; mahse India Constitution Article 304-na in a sawi angin Trading hi thil pawimawh tak a ni a, President assent lak ngai anih avangin, President assent chu tunah kan lo nei ta a. Chu Trading Regulation chu tunah kan lo nei ta a. Chu Trading Regulation chu Assembly kan Session loh avangin hman a lo ngai si a, Governor in promulgation April thla ah a lo siam ta a, tichuan dan chu kan lo hmang ta a. Chu dan

chu thla ruk chungga Assembly in a pass loh chuan kha promulgation kha a thi dawn ta a. A thih chuan President assent va lak leh kha thil har tak ani dawn a. Dan siam hi keini ngai ang mai mai leh kan rilru a kan duan mai mai ang hi a ni lo. Chuvangin President in 'he dan hi lo hmang rawh u' ti a assent min pek ang leh kan Jorkar hi a rawn put luh ang hian, Mizoram a sumdawnna kawng zawng zawng Jorkar-in a control theih nan he regulation hi pass thuai thain ka hria a, chuvang chuan vawin ah hian ka rawn din pui ani.

Ka lawm e.

PU LALSAITA

Pu Speaker, vawin-ah hian zep ruk theih loh sawi tlem pawha sawt chuang lo, he khawvel leh Mizoram leh hmun dang pawhin an hriet loh theih lovin 'Dan' rawn put lah a ni a, a venduai thlak khawp mai. An put luh hma hian withdraw hram turin kan ngenna, kan ngenna a hlawhtlin tak loh avangin vawin hi kan thlenga mahse chuti chung pawh chuan a chhepui chu thleng lovin ngaihtuahna fim nmangin kan House hian he Dan, min ti ral thei, hi kan la hnawl thei thova, chumi anga kan hnawl theih hram beisein thiam ang angin han sawi ve ka duh ani.

Kan Minister zahawm tak rawn pulut tu khan a dan leh dun a hriet vak bik loh thu te a rawn sawia. Kan ngaihtlak tawn ang khan inngaihtlawm lutuk hi a awm ang tih ka hlau a, dan siamtu te hi chuan engemaw chen hi chu kan ram chungchang dan kan khel dawn hian engemaw chen kan hriet hi a ngai tlatin ka hria. Chumi hre mang lova kan tih chuan kan ram tan paw kan khawh thei a ni. Chuvangin dan khel tur kan ni a, kan hriet ang ang hi sawi a ngai a ni. Article-213-in 'ordinance' a tih ang hian tih a ni a, tichuan keimani Assembly in, Rules 75-na, i rawn chhiar chhuah ang khan he House kan thutkhawm leh hnu hapta 6 chunggin Member, MLA ten, he dan hi duhlohna kan nei anih chuan ziakin ni 3 advance notice pein kan ti thei tih kha i rawn sawi a. Hapta 2 vel kan thu tawh a. Hapta 6 chung anih avangin kan ngaihtuahna ah khala a kha ala awm reng a. Tin, ordinance anih chungchangah hian, ordinance, chu chu Assembly Session a awmloh lai si a hmanhmawh tak a tih makmawh, pawmawh lutuk anih avanga dan hman nghal tur rawn putlohna thin a ni a. Chu thuneihna chu Governor hian a nei a. Mahse he ordinance hi Indian Constitution Article 304 na a sawi angin, sumdawn chungchang leh midangte khuah-khinhna chungchang a tel tlat avangin President assent hi an la hmase tur a ni. Chutiang thlap chuan an ti a, a lak pawh hi an rawn lala. Chutiang hnu chuan vawin ah hian kan ngaihtuah ta a ni. Khalai kha kan la sawi leh ang a.

....1114/-...

Pu Speaker, sumdawna chung chang hi kan ngaihtuah thin a. India mite leh Mizo te hi kan ngaihtuah a ngai a ni. Vawinah hian India mi kan ni. Mahse India mite zingah hian Mizo hi kan awm a ni. India mite zingah hian Tamil Nadu mite an awm a ni, Kas-miri an awm a ni, Himachali an awm a ni. Chutiang chiah chuan India mi ah hian Mizote hi kan awm tlat mai a. Mizo te hnam mawl tak nia kan inthawi laih laih lai khan kum 1600, 1700, 1800 lai khan India hnam hi khawvel hnam changkang tak niin, sumdawna lamah hian khawvel ram changkang ber ber English te, French te, Portuguese te, Dutch hote nen te an lo insumdawn tawnin an lo inbum zak zak tawh a ni. Chutih lai chuan Mizote chu silhfen pawh feng lovin kan la awm a ni. Kan la mawl em em a ni. Chungte nen chuan sumdawna-ah hian vawina kan bill-in a nan hawn tak ang hian angkhat veka kan han awma a dilte an han verify-a an pek theih ang chia kan han zawm ngat hi chuan vawina puluttute hian pawh an ti hman lo anih pawhin an fate chuan pawh an la ti ang. An tute phei hi chu pawh tihna chang pawh hre lo ruah an ni tawh zawk ang. Assam khu en ila, Tripura khu en ila, Meghalaya khu en ila, Nagaland pawh hi en rawh u, Pu Speaker, sumdawna chung-changa an tlukchhiat tawh chuan ram humhalh hi a har em em ani. Shillong khawpuiah khuan Bengali tlangval ten Khasi tlangval a beng ngam tawh ani, engvangnge kan tih chuan an sumdawna hmun laili zawng zawng khu Bengali-in an neih vek tawh vang ani. Assam ramah khuan Assamese awma lamah hmun an nei tawh lo. An sumdawng mi lian zawng zawng chu Maruari kan tih ho an ni vek tawh ani, Tripura phei hi chu sumdawna chu sawi loh, mihring hrim hrim pawh hi an luahlan fai zo deuh vek tawh ani.

Chungte kan ngaihtuah chuan sum-dawna hi a lo va pawimawh em ! sumdawna hian hnam hi a lo va keng thui tak em ! Hei hi kan hriat a pawimawh em em ani, 'Ka rahbi' tih ziaktu Pu Chalngura chuan hetiang hian a ziaka a, ka rilru a khawih khawp mai. England ah chuan English mi fel tak tak awma kan ngaihte hian zing dar 10 atanga tlai dar 5 thleng hi hnathawh hun tur emaw an ti tlat. Chutih lai chuan Asians, Africa ram atanga lo kal te chuan zing dar 6:00 A.M atanga zan dar 12:00 midnight thlengin an thawk thin-a. Chutiang tak anih avang reng chuan khu ram ropui takah khuan Asian mite, Indian mi te, neng hi sumdawna lamah chelh'ruah loh in an lo awm a. M.P te an lo ni chho a. Mihausa, khawtlangah leh ram angah pawh mi pawimawh an lo ni chho tawh a ni. Chumi ka zuk sawina chhan a chu hnam ropui tak pawh hi sumdawna lam a an tlak nniam miau a, chimral a an awm miau hi chuan english mi meuh pawh khu nise, tun ang khuan an ropui reng thei kher lo mai thei a ni. Chu chu hunin a la rawn hril a nga.

Tin, point dang ka han sawi tel duh chu tuna kan member zahawm tak mai Lawngtlai bialtu in a rawn sawi pekhat kha, member dang te pawhin an ngai mawh

a thai chhiat hial an rawt kha, tul an ti a. Tribal area leh tribal chungchang kha hriat sual palh theih loh tur khawpa tel thil chiang, mihring leh leilung chungchang a ni a. Tribal area hi chu ram, a leilung chungchang a ni. Tribal erawh hi chu mihring kan ni, article 342-na India Constitution chuen India President in, "Heng mite hi tribal lo ni rawh se" a tih apiang hi tribal kan ni mai a ni. Keini pawh hi article 342-na in a tribal ni rawh se an tih te zinga kan tel avang hian, vawinah hian a hming ka lam tawh sa sa Pu Chalgura chu Belgium ah pawh awm se, Sweden ah pawh awm se, Delhi ah pawh awm se khawi hmuhah pawh hian awm se tribal a ni tlat mai a ni. A hmu hma chungchang-ah erawh chuen Mizo te hi vak darh vak mah ilangin tun engah hi chuen tribal kan ni. Sixth Scheduled hnuaia a mi ah chuan Jawi, Lakher, Chakma saw tribal areas a tih sixth scheduled hnuaia a sawi chu a ni maia. Chu chu ram chungchang a ni, khelai kha Pu Speaker, ngaih fin loh chi tak a ni.

Tin, he bill pawimawh tak kan ngaihtuah ah hian Pu Speaker, he hnam hi inthlahrung reng reng tur hian emaw kan lo pian tih hi ka ngaihtuah a ni. Tunhma chuan sipai hmel hrim hrim kan han hmuh pawh hian, a dik takin, kan han meng ngilnei vel a, chuti khawpa sipai hlau kan ni a. Mahsengin kan House Leader zehawm takte hmalakna azarah he ramah hian Remna leh Muanna neiin India Citizen kan nihna ang takin huaisen, leh kan dinhmun dipui ngamin kan lo awm ve ta a. Tunhma hun, rambuai hun, sipai bel khat pawh kan ngam loh hun, an pawisawi hlau reng renga kan thawk dap dap lai kha chu kan pel tawh. vawinah hian chuan Indian mi kan ni, India Constitution-ina kan chawpual a siam ang hi chang ve thei kan ni. Article 45-na ina hnam hnufual te tan reasonable restriction a han sawite hi chu inthlahrung miah lovin kan hnam ngam tur a ni. Engvangin maw inthlahrung reng reng tur hian kan inngaih tlat le, mi aia hnam tur hian engvangin ge maw kan Mizo, tuna kan hruai duhawn, tak takte hi an inngaih leh tlat mai thin chu le tih hi zawhna pawimawh tak, an chaang thei em ka hre lo. Kei chuan chhan chhan ngaihna ka hriat leh inthlahrung lo tur kan ni Mizote hi, kan nep lo he khawvelah hian, kan la dingchhuak ngei ang tih ring tlattute tan chuan inthlahrung miah lovin danin min phal ang hian Reasonable restriction neiin dan thar kan siam a thain ka ring a ni.

Tin, Rule chungchang an sawi thin a Pu Speaker, Rules leh Act hi sawi hran tur a ni. Act hi chu danpui a ni a, member ten, ram mipui aiawh ten, ram mi zawng zawng te hriat leh an thuhruk theih miah lova an debate, vawina kan tih ang chi hi Act siam na hun ani. Rules erawh chu office dawhkan ah tuma hriatpui lovin an ching fel vek thei ani, chuvangin vawina Regulation Act kan han khel ber mai hian hnam dang min chim rol thei tute hnawl na a siam loh chuan a Rules khan a siam thei reng reng lovang tih hi kei chuan ka rin dan nghet tlat ani.

A Principal Act ina a hnawl miau loh lai a Rules hman hnawl tir tum kha khin kan nuam lutuk ang.

Tin, a dawt leh ah chuan vswiin ah hian helai House zahawm takah mahni chungchang sawi fel ve thei lo te, an hming pawl ang te pawhin kan han lam thin a. A za lai min hawlh tu anih avang chuan le han sawi mei chu a awm ve tho nain. Sawi ve theilo te hi chu dimdeuh pawh hi an ngai in ka hria a. M.C.C (Mizoram Chamber of Commerce) chungchang ah hian an ni hian an phak ang tawkin, an hriat ang tawkin, he hnam a ral loh nan hian theihtawpin an bei ve tauh tauh ani. Ngaimawh lutuk chi an ni lo, amaherawhchu, he house-a sawi ve thei lo anih avang chuan han hnial pawh tum mah- sa an tel ve si lova. An mi tih finna zarah vawinah kan member zahawm tak ten kan hnawithei anih khan chuan he ram tane an rawngbawlna chu hlu viau ah ngaih sak thiam ila, chuti takin ani hi chu helai House atang hi chuan ti lian luuk lo ilangin a tha zawkin ka ring.

Tin, anmahni an in defend theih miau loh avangin pawh lamah an in defend te angai mai thei a. Chumi atana ka han sawisak duh a chu M.C.C ami te hi em maw ni le. Vai hming hawi tir tam ber ber tih lai tak mai, kan Minister zahawm takina, an han sawi kha? A lo nih chuan M.C.C ina min ham kaihruai na thin hi kei chu vawiin atang hian ka ring miau lovang. Midang te zirtir tum tuma sawi si, mahni in a ti reng bawh si kha chu ka rin zawng a ni lo. Anih loh erawh chuan angai angin an diahmun chu keima chungchang ah chuan an luah thei ang. Ching chu tawi te a sawi kan duh chu a ni a.

A tawpna atan rawtna Pu Speaker, ka han neih duh chu- Hei hi hnam chungchang a ni a, in hnial chiam chiam a sawt pawh awm thei lo. Tunah hi chuan, tun Session ah hi chuan he dan hian tupawh dil theih, tu-pawh sundawn tir thei tu, licensing authority thu anih zel avang khan he can hi lung rual tekin hnawl rih ila. Chumi kan hnawl hnuah chuan a sawi ang ngeiin ordinance pawh ngai lovin, a tul te phei chuan heti lama tha hnem ngai zawng zawng MBIP an ni emaw, YMA an ni emaw, MCC an ni emaw, Opposition lam an ni emaw te nen Delhi te pawh kal tlang ila, zuk nawr ila. Constitution-a kan chanpual Mizo te hi humhelh kan la ngai a ni, backward classes kan la ni rih a ni, tih hi inthlahrung hauh loin zuk nawr ila.

Tin, a dan chungchangah hian kan pass talh dawn a, "Tidang lam hretin i pass ang aw" kan ti anih chuan Pu Speaker, he dan pawimawh tak hi hnawl kan remti lova, kan pass talh dawn anih chuan Section pa- hnih lek nan tindenglam ka rawt duh a. Chu chu Section 3- na kha ani, chu Section 3-na ah chuan a tawngkam teka chu enga pawh lo niselangin- Mizorama cheng' resident tribals of Mizoram' tih hnenah lo hi chuan tuma hnenah trading li- cense pek an ni lovang tih hi tlang khatin Mizo ni lo kha

chu he Trading License hi he dan, Dan unga enact a lo nih tawh hnu hi chuan, "tumah license pek an ni lo ang" han tih tawp nise. Tin, kan hotutena an ngaihtuah an em mi ina va kala sundawn te, tuallaia va kai a, office a lenkual a sundawn te a tha lo a, regulate hi chu a ngai hrim hrim a. Chumi atan chuan Mizo hrim hrim mai te, he Zorama kan sundawna atan khan a Section 4-na, a dawttuah khan Resident of Mizoram, Mizoram chhunga Resident Tribal te, he Dan ina License a pek loh chuan emaw, he Dan ina "ti rawh," "ti suh," a tih ang lo chuan, an sundawng thei lo ang, "ti khanin Mizo rau rau zingah khan mahni duk lam hawia pawng sundawn ringawt mai, mahni duh ang ang a, tawngkam mawi lo ni lo se, "nawhchizuara sundawna tur," illegal trading activities takin activities te kha a awm lohna turin Mizo rau rau zingah he Zorama Resident Tribal te zinga Trading Regulation kha chu a Section dawt kha phum leh ile a fel ke ring a, rawna mumal tak kha kan siam a.

Tin, he Dan hi hnawl ti mai ila, kan hnawl thei ta ngang lo anih chu n tuna ka han sawi ang khan tidanglam hretin Mizo lo tawh shawt chu license pek theih loh tiin han hnawl burh mai ila, chumi dawtah Mizo zinga sundawng turte an sundawn dan tur kal hmang siamna dan ti sengin, a dang zawng zawng hi shu a tha thawkhat viavuin ka hria.

Ka lawm e.

S P E A K E R : Aw Pu Zoram Sangliana, minute nga (5) chauh a awm tawh a, sawi ta sela, 5 minutes-ah a zo si lo ang a, 15 minutes vel emaw a han lak leh chuan kan chawlh hun kha a la duai ve leh bawh si ang a, chawl mai ila, chawlh luhah i sawi hmase ber dawn nia. I chawl ang aw. Dar 2:00 P.M. ah kan lut leh ang a.

2:00 P.M

S P E A K E R : Pu Zoram Sangliana sawi hmase tura kan tih kha.

PU J. LALSANGZOALA : Pu Speaker, kan sawi mai zawk MINISTER : ange. Vawliina kan bill discuss hi a issue chu India Constitution Article-19 Sub-Section G-in a phal angin India mi tupawh kan ramah sundawn kan phal sak

dawn nge, khuehkhirhna kan nei dawn tih buk na a ni a. Tukin chawhna lampang khan Trade & Commerce Minister zahawm tak khan a background history a rawn sawi nual tawh a, mahse khawimaw lai lai kha han repeat ve lawk ka duh a. Mizo District Council kan nih lai khan India Constitution Sixth Schedule Section 10-in a phal angin District Council khan Trading Regulation an nei a, Non-Tribal Trading Regulation an ti a. Mahse, khami dan kha mipakhat-in High Court ah a challenge a, India Constitution Dan in India mi tupawh India ram chhung khawiah pawh sumdawn theih ani" tih tan chhanin, mahse District Council khan an hneh a, chumi hnuah khapa khan Supreme Court-ah appeal siamin Supreme Court khan a vital Section ber Section 3-kha a rawn "struck down" ta a. Chuvangin kha dan kha invalid angin alawm ta a ni. Reitak chhung chu District Council hotute pawh khan hnamdang sumdawng te kha permit an pek turah an ngai a, hnamdang sumdawng duh tute pawh khan permit neih ngai tureh an ngai a ni.

A lehlamah chuan kha don ber kha Supreme Court-in a ti invalid tak evangin a relevant tawh lova. Chu chu 1974 khan hnamdang thenkhatin "engvanginng e Mizoramah hetiang hnamdang sumdawna restriction an siam? hei hi India Constitution violate ani e "tiin issue an han siam a, chutah Mizoram Sorkar kan thengherh a, dan kan siam ta a, Mizoram Trading Regulation 1974 kha he House zahawm tak hian a passed a. Mahse Governor assent kan han lak dawn khan Governor khan assent a pek theih ani loh leh India President chauhin a pek theih anih thu kha a sawi a, mahse keini khan kan thiam ang angin argument kan ti a, kan hneh lova. India Sorkaran kan thlen ta a. Tichuan chumi busipui tur chuan khatih laia kan Chief Minister zahawm tak Pu Ch. Chhunga leh kei leh kan member zahawm tak Pu Lalkhama leh chutih lai kan Chief Minister Secretary, Pu S.R.Vala ten karthum lai Delhi tlangah cham chilhin kan buaipui a. India Sorkar argument chu kan bill kha anih ang ang chuan tih a harsat thu an sawi a. A chhan chu "Hnamdangte sumdawna khuehkhirh dan kha India Constitution violate a ni a, tunah miin Court of Law ah min khing se, India Sorkar hian stand kan nei reng reng lovang," an ti a. Tichuan Commerce Ministry te, Home Ministry te, Law Ministry te kan rawn kual hnuah an ni chuan advise min pe ta a. India Constitution Article 19, Sub-Section 'G' hnuahiah khan reasonable restriction siam theih a ni e tih ani a, chumi denchen chuan lie in Dan hi for a period of ten years ti ta ula, tichuan min court of law ah min challenge pawhin, hei hi chu for a period of ten years chauh a ni a, kumkhua a tan ani love, tiin kan lo tang ve thei ang a. Tichuan kum sawm tawp dawn ah kum 10 dang in dil belh leh ang a, kum 10 dang tawp dawn ah kum 10 dang in dil belh leh ang a "tiin min advise-a, chu chu pawmlo theilo dinhmuna kan din avangin kan pawm ta a, President assent pawh kan la ta ani. Tichuan May ni 7, 1977 khan Notification pawh chhuah ani ta a, kha dan effective

date kha May ni 7.1977 ani a, kha dan kan passed kha chu 1974-ah daih ani a, mahse kum 3 hnuah effective-in kan ti thei chauh anih chu, khang harsatna avang khan. Tichuan kum 10 an rel a, engvang nge ka hre lova, Sorkar-ah ka awm ve tawh lova, kum 10 han expire tak khan engmah extension a awm ta lo a ni. Tichuan, hnamdang sumdawn khapna dan kha emaw, restriction siam theihna dan kha kan nei leh ta lova, tichuan, 1991 ah member zahawm tak ten in hria ang a. Ordinance kan siam anih kha.

Tin, he thil hi keini cheng buaipui a nilova, India ram hmun dang dangah pawh an lo buaipui ve tawh a. All India Records Supreme Court Case 133 leh 138 an chmuhna ah khan heti hian a inziak a. Pu Speaker, chhiar chhuh min phalsak la, 'that the State cannot prevent the citizen from carrying on a bussiness except by a law enforcing a reasonable restriction in the interest of the general public' tih ani a.

Tichuan, tun knai ah ordinance kha harsa takin President assent kan hmu a, tuna kan Member zahawm tak ten a copy in neih kha.

Tin, dan angin 'ordinance reng reng hi Session hmasa ber a pharh tur ani' tih ani a. Tin, India Constitution 214 ah khan 'Session that hmasak ber atanga kar ruk thleng khan ordinance a nung reng' tih ani a. Tichuan, July 15th ah kan Session hi kan tan a, tin, danin a phut angin hei, wawin a kan bill ngaihtuah pawh hi introduce ani ta a.

Tin, hemi dan hi tunah pass ta lo ila kan ordinance kha tun atanga kar li ah a validity a tawp dawn tihna ani. Khatia a validity a lo tawp si chuan Mizoram, hnamdang trade regulate na(restriction) siam theih na dan kha kan nei dawn ta lo tihna ani.

Tin, tukin lamah kan Trade & Commerce Minister zahawm takin a sawi tawh a, helai ah. tin, chawma lampang khan, Opposition lampanga party hreng hreng hotute nen pawh inkawma kan nei a. Tuna bill kan ngaihtuah meka hi duhthu a sam lo tih min hriattira. Keimahi ah pawh in rawna kan nei a, Trade & Commerce Minister zahawm takin ala rawn sawi ang a. Hetianga kan bill ngaihtuah mek hi kan pass loh chuan ka sawi angin kan ordinance hi tun atanga kar 4- hnuah a thi ang a, chumi hnuah chuan hnamdang sumdawnna restriction kan nei dawn lova, kan member zahawm tak ten in lo hriat tlan atan ka han sawi ani e.

Ka lawm e.

*
PU SAIKAPMIANGA
MINISTER

: Pu Speaker, kan bill chungchang tukin-ah sawina hun tha tak min pe a. Ka rawn moved tawh a, chuan a background te a pawimawna kan

* Uncorrected

hriat zawn zawn te, a danin mi a humbahl dan te kan thiam angin kan rawn sawi tawh a. Tin, he ordinance bill ah cheng tur bustsaihna ah hian kan Department Officer te kan staff ten an theih tawp an chhuah a, chumi rual chuan ngaihtuahna hmang kan aww a. Ka rawn moved naah khan Chamber of Commerce ten lehkha chhuah chungchang tlem ka sawi a. Pu Sawte khan sawifiah thei lo te chungchang sawi eng a min puh kha tlem sawifiah ngain ka hria. Kha paper kha he House ah hian alo lut a. He House a paper lo lut hi Pu Speaker i phalna a lo lut niin ka ring a.

S P E A K E R : Kha kha ka phalna ani lo, chuvangin nichina member pakhotin thu a sawi pawhin, an mi rawn chhang tu emaw, hrihfhiah tu emaw aww silo a, khami paper kha he House kan roelna ah hian kan quote ve fo a kha a diklo e tih ka rawn sawi ani.

PU SAKAPTHILANGA : Pu Speaker, anih chuan dan an MINISTER bawhchhia anih chu. Kan House kan table ah kha paper kha rawn lay ani a, kan table ah hian dah a ni a. Chuvang chuan kha paper in a certain leh ram discussion subject a kha kal kawp anih bawk si chuan, member ten kha paper chungchang a kan ngaihdan kha sawi thieng ni a ka in hriat avange sawi ka ni tih kha khawngaih takin min hriat sak ka duh a.

Pu Speaker, thui tak sawi ka tum lova, tukin a ka sawina ah khan he House a kan aww ve atanga he House a ka thil tih ah hian a pawimawh ber lai niin ka hria e ka ti a. Dei hi kan hnam pum tak tak huap, kan thlak te zel ten an chhawn tur ani a. Chuvangin, vawiinah pawh hian, he dan hi pawimawh ti em em chungin kan ram a political party emaw, organisation hrang hrang, mipui, chumite kan lungrualna thap anih loh chuan kalpui chi ani lo tih hria in, ngun taka ngaihtuah chungin leh opposition lam ateng pawhin co-operation tha tak hmu a ka in hriat avangin, vawiinni-ah hian ka rawn withdraw mai dawn a ni a. Ka rawn dil dawn ani a, chumi ka dilna chungchang-ah chuan tlem han sawi ka duh chu -

Dan hi a thi dawn ani tun atanga reiloteah hian. He ordinance hi, chuvang chuan, vawiina kan lungrualna te hi theihngilh hlek lovin, opposition member te nen nichin meia kan han sawi hona thu hre rengin kan beih ho tak tak angai dawn a. Tumah inphatsan tur chi pawh anilo. He dan hi vawiinni-ah hian kan pass loh chuan a thi dawn ani tih hriat renga a ngaia. Tin, India President meuh assent lak hi thil harsa tak ani, chu chu kan hmachhawp tur ani dawn ani. He bill chungchanga vawiina ngaihtuahna

hmang zawng zawng pawisa tam tak senga, tha tam tak leh sum leh pai senga vawiinnia tan la mekte pawh hian lehkha tam tak siama tang mekte pawh hian he dan a lo dinchhuah leh hian theihtawp en chhuah ka beisei a. Tin, chutiang bawkin he dan hi a fakim tawk lova, a tha tawk lova ti mekte pawh hian dan puitling zawk leh, tha zawk ken neih theih nan hi chuan (Interruption) Mizo mipui zawng zawng kan tanrualna tur anih dawn avangin vawiinni-ah hien sawi- leng chungin Pu Speaker, 'The Mizoram Trading (Regulation) Bill, 1997 hi tha lo lai nia kan hriat te siam tha a eng Ministry ah a tul chuan eng level-ah pawh political level ah pawh i nawr ho ang u tih chu kan thutluk ani. Pu Speaker, hei aia tha zawka siam hi kan duh avangin i nawr ho ang u, i tang ho ang u, kan ti ani.

Chuvangin i tangho ang u kiltin atangin tih chu kan thu tlukna ani. Pu Speaker, chuvang chuan he dan ka Minister atanga kan Commerce Officer te leh kei ngei pawhin tha tam tak, hun tam tak, ngaihtuahna tam tak seng a ken lo buatsaih India President a hawn tekin a mi lo assent sak tawh he House a ka rawn put luh tawh hi he House ah hien withdraw min phalsak turin ka rawn dil ani.

Ka lawm e.

PU ZORAMTHANGA

*

Pu Speaker, nichina keima chung-
chang thu an han sawi kha tlem kan
sawifiah ve deuh hlek ka duh a.
Tunah mai hian a ni a.

*:uncorrected

S-P E A K E R

: Ngawi lawk teh u, a bill withdraw
a rawn dil a, (Pu Zoramthanga:
chumi zawhah chuan hun tlem min
pe ta che) Awle, bill introduce

a rawn dil a, kan phal a. Tin, consideration a rawn dil a,
kan phal leh a, kan consider mek lain a bill neitu " ka
bill chungchangah hian opposition te nen kan inrawn tlanga
tiin dik, tha zawk a siam turin Central Jorker ngwr tlang
ila tihna avangin withdrawn a rawn dil a. Hemi hi kan Dan
97-na leh 98-na in a a phal eng hian House hian a withdraw
kha kan phalin kan phal lo thei ta a ni. Chuvangin tunah
hian a question kan buk tur a chu Minister Pu Saikapthiang-
a'n a, a bill withdraw a rawn dil kha, kan phal chuan,
remti in ti'ang a, remti lo in remti lo" in ti'ang a.

PU LALKHAMA

: Pu Speaker, tawite sawi a la ngai
tlat. Nichinah ruling party leh
opposition inbiakna ah kan tel ve
lova. Chuvangin kan ngaihdan tawi-
te khawngaih takin i hriat kan duh a. A withdraw-na a

warding te pawh kha siam that ngai a awm mai thei.

S. P E A K E R : A question-a chu kan sawi leh
ong a. Pu Saikapthianga'n a
a bill withdraw a dil hi rem in
ti em ? (Member te- remti)
Rem in ti maw ? remti lo in awm em ? Awm lo maw ? chuvang-
in he bill ken ngeihtuah mek, The Mizoram Trading Regula-
tion Bill, 1977 hi withdraw a ni e.

Kan bussiness chu kan zo ta.
ken bang anga naktukah dar 10:30 A.M ah kan tan leh ang.

Meeting Adjourned at 3:39 P.M.

//..//

...1123/-